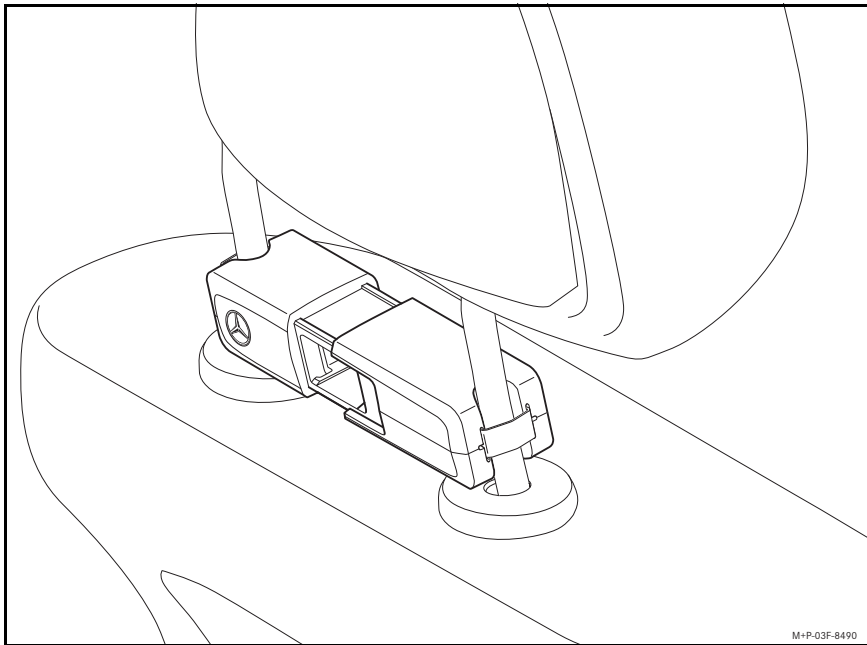




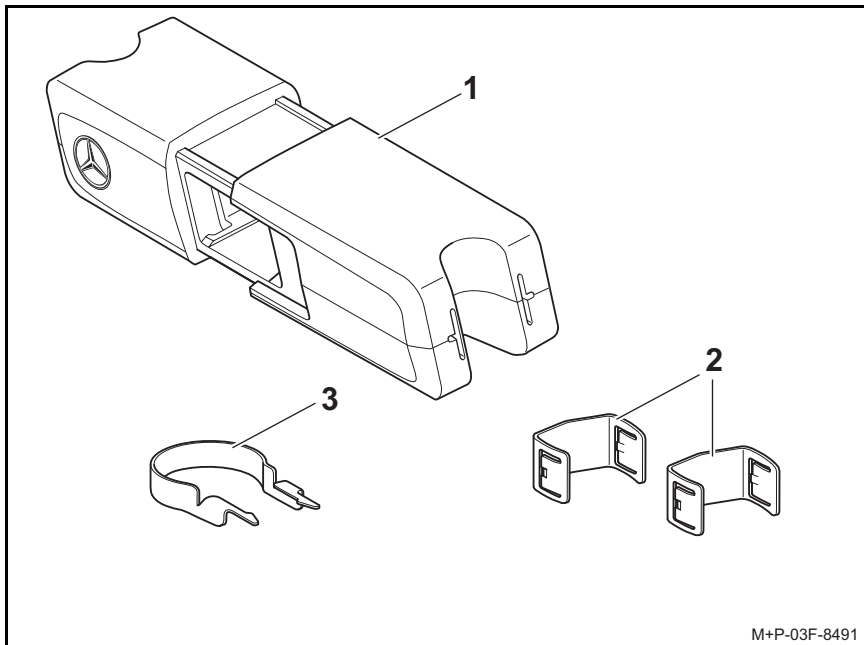
Mercedes-Benz



M+P-03F-8490

(D)	Montageanleitung	Basiselement	Seite	1
(GB)	Installation Instructions	Base element	Page	2
(F)	Instructions de montage	Élément de base	Page	4
(E)	Instrucciones de montaje	Elemento base	Página	5
(I)	Istruzioni di montaggio	Elemento base	Pagina	7
(NL)	Montagehandleiding	Basiselement	Pagina	8
(GR)	Οδηγίες τοποθέτησης	Βάση στήριξης	Σελίδα	10
(RUS)	Руководство по монтажу	Базовый элемент	стр.	11
(BG)	Ръководство за монтаж	Базисен елемент	Страница	13
(CDN)	Instructions de montage	Élément de base	Page	14
(CN)	安装说明	基本元件	页	16
(DK)	Monteringsvejledning	Basiselement	Side	17
(CZ)	Návod k montáži	Základní modul	Strana	19
(EST)	Paigaldusjuhend	Alusdetail	Lehekülg	20
(FIN)	Asennusohje	Perusosa	sivu	22
(H)	Szerelési útmutató	Tartóelem	oldal	23
(HR)	Upute za montažu	Osnovni element	Stranica	25
(J)	取付け説明書	ベースエレメント	ページ	26
(KOR)	장착 지침	헤드레스트 거치대 고정 장치	페이지	28
(LT)	Montavimo instrukcija	Bazinis elementas	psl.	29
(LV)	Montāžas instrukcija	Pamatelements	Lappuse	31
(N)	Monteringsanvisning	Basiselement	Side	32
(P)	Instruções de montagem	Elemento base	Página	34
(PL)	Instrukcja montażu	Element podstawowy	Strona	35
(RO)	Instrucțiuni de montare	Element de bază	Pagina	37

(S)	Monteringsanvisning	Baskomponent	Sida	38
(SK)	Návod na montáž	Základný prvok	Strana	40
(SLO)	Navodila za montažo	Osnovni element	Stran	41
(TR)	Montaj talimatı	Temel parça	Sayfa	43
(USA)	Installation Instructions	Base element	Page	44
(ET)	دليل التركيب	عنصر أساسي	الصفحة	46



© 2019, Mercedes-Benz AG
 Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany
 Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part,
 are not permitted without our prior written consent.

05/14
 03F019-14

D

Gültigkeit

Die jeweilige Modellgültigkeit erfragen Sie bitte bei Ihrem Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Einzelteile

- (1) Basiselement
- (2) Klammer (2 Stück)
- (3) Werkzeug

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG


Wenn Kopfstützen nicht richtig eingestellt sind, können die Kopfstützen nicht wie vorgesehen schützen. Es besteht erhöhte Verletzungsgefahr im Kopf- und Nackenbereich, z. B. bei einem Unfall oder Bremsmanöver!

Stellen Sie für jeden Fahrzeuginsassen vor der Fahrt sicher, dass die Mitte der Kopfstütze den Hinterkopf in Augenhöhe abstützt.

Allgemeine Hinweise

Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.


 Dieses Symbol verweist auf Informationen aus Ihrer Fahrzeug- Betriebsanleitung. Bitte halten Sie diese bereit.

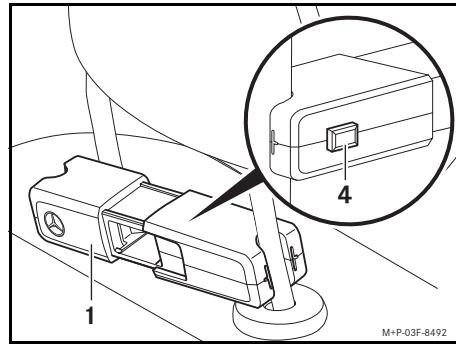
Montage

Die Montage des Basiselements wird am Beifahrersitz dargestellt. Die Montage am Fahrersitz ist sinngemäß durchzuführen.

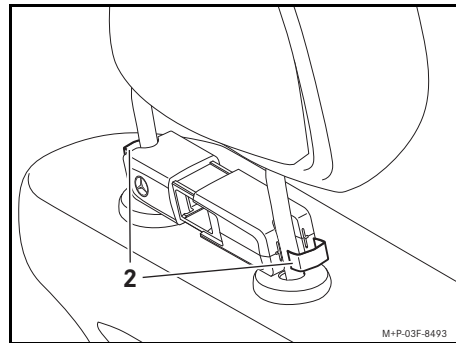
Wichtig!


Montieren Sie das Basiselement immer so an der Kopfstütze, dass der Mercedes-Stern in Richtung Fondsitzebank zeigt. Die Seite des Basiselements mit dem Mercedes-Stern muss am linken Holm anliegen.

1. Kopfstütze nach oben fahren/schieben. 




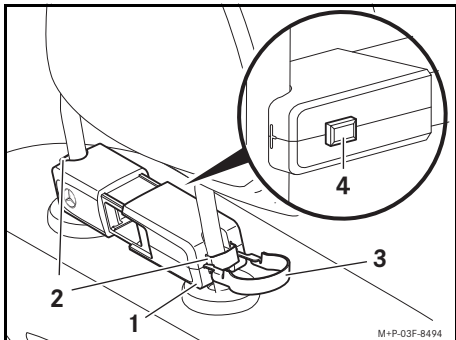
2. Basiselement (1) am rechten Holm der Kopfstütze ansetzen.
3. Entriegelung (4) drücken und Basiselement (1) zusammenschieben. Basiselement (1) formschlüssig zwischen den beiden Holmen der Kopfstütze positionieren und verspannen.




4. Klammern (2), wie dargestellt, einsetzen und hörbar einrasten.
5. Kopfstütze einstellen. 

Demontage

1. Kopfstütze nach oben fahren/schieben. 



2. Werkzeug (3), wie dargestellt, ansetzen und in das Basiselement (1) drücken, bis die Klammer (2) sich löst.
3. Werkzeug (3) abnehmen.
4. Klammer (2) auf der anderen Seite ebenfalls mit dem Werkzeug (3) lösen.
5. Werkzeug (3) und beide Klammern (2) abnehmen.
6. Entriegelung (4) drücken, Basiselement (1) zusammenschieben und von den Holmen der Kopfstütze abnehmen.
7. Kopfstütze einstellen. 



Validity

For information on whether or not these installation instructions are valid for your vehicle, please consult your Mercedes-Benz Service Centre.

Parts included

- (1) Base element
- (2) Clips (set of 2)
- (3) Tool

Important safety notes



WARNING


If head restraints are not adjusted correctly, they cannot provide protection as intended. There is an increased risk of injury in the head and neck area, e. g. in the event of an accident or when braking.

Before driving off, make sure for every vehicle occupant that the centre of the head restraint supports the back of the head at about eye level.

General notes

Please contact a qualified specialist workshop if you encounter difficulties during the installation. Mercedes-Benz recommends a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any technical details from those shown in the illustrations contained in these installation instructions.


 This symbol refers you to information in the vehicle Owner's Manual. Please keep this handy for reference.

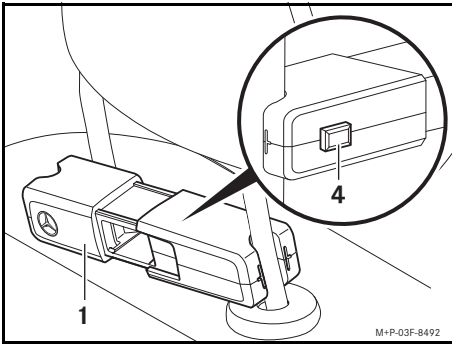
Installation

Installation of the base element is shown on the front-passenger seat. Installation on the driver's seat is carried out in the same way.

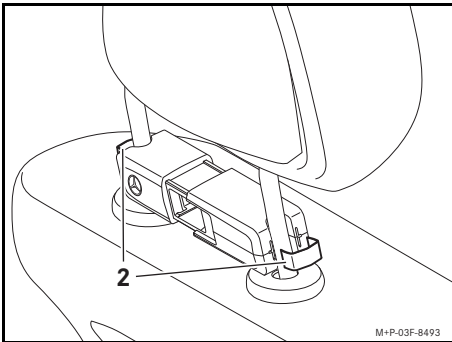
Important:


Make sure that you install the base element on the head restraint so that the Mercedes star faces the rear bench seat. The side of the base element with the Mercedes star must rest against the left-hand strut.

1. Move/slide the head restraint upwards. 




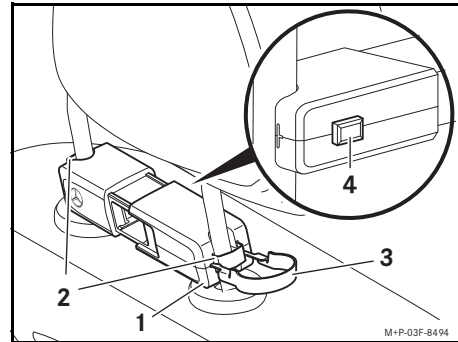
2. Position base element (1) on the right-hand strut of the head restraint.
3. Press release catch (4) and push together base element (1). Position base element (1) so that it fills the space between the two head restraint struts and tighten it.




4. Insert clips (2) as shown until they engage audibly.
5. Adjust the head restraints. 

Removal

1. Move/slide the head restraint upwards. 



2. Position tool (3) as shown and press it into base element (1) until clip (2) detaches.
3. Remove tool (3).
4. Detach clip (2) on the other side using tool (3) again.
5. Remove tool (3) and both clips (2).
6. Press release catch (4), push base element (1) together and remove it from the head restraint struts.
7. Adjust the head restraints. 

F

Validité

Pour connaître les modèles auxquels les instructions de montage se rapportent, adressez-vous à un point de service Mercedes-Benz.

Détail des pièces

- (1) Élément de base
- (2) Agrafe (2 pièces)
- (3) Outil

Consignes de sécurité importantes




ATTENTION

Si les appuie-tête ne sont pas correctement réglés, ils ne peuvent pas assurer la fonction de protection prévue. Il y a un risque de blessure accru au niveau de la tête et de la nuque, par exemple en cas d'accident ou de freinage brutal.

Avant de prendre la route, veillez pour chaque occupant du véhicule à ce que la tête soit soutenue à hauteur des yeux et repose au centre de l'appuie-tête.

Remarques générales

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz. Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.


 Ce symbole renvoie aux informations qui figurent dans la notice d'utilisation de votre véhicule. Veuillez tenir celle-ci à portée de main.

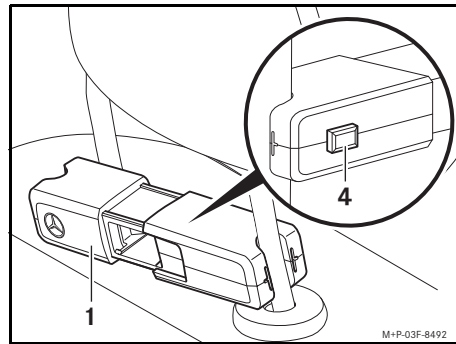
Montage

Le montage de l'élément de base est décrit pour le siège du passager. Le montage sur le siège du conducteur s'effectue de manière identique.

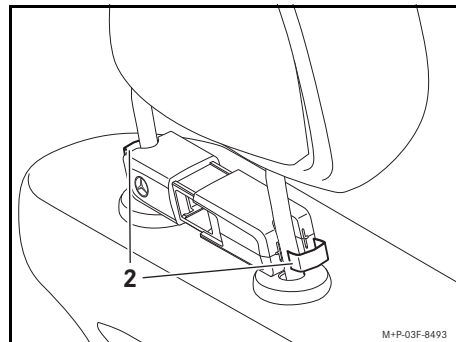
Important!


Veillez à toujours monter l'élément de base sur l'appuie-tête de sorte à ce que l'étoile Mercedes soit orientée vers la banquette arrière. Le côté de l'élément de base sur lequel est située l'étoile Mercedes vient s'appliquer sur le montant gauche.

1. Relevez/tirez l'appuie-tête vers le haut. 




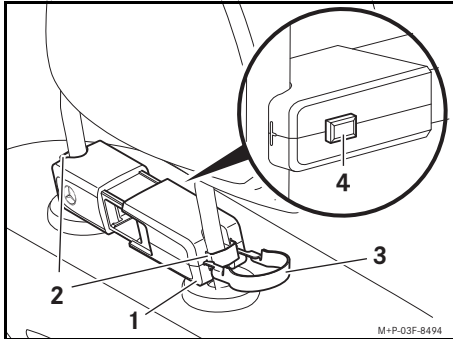
2. Mettez l'élément de base (1) en place au niveau du montant droit de l'appuie-tête.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (4) et comprimez l'élément de base (1). Positionnez l'élément de base (1) de manière à ce qu'il s'ajuste entre les deux montants de l'appuie-tête, puis relâchez la pression.




4. Mettez les agrafes (2) en place comme indiqué sur l'illustration et veillez à ce qu'elles s'encliquettent de manière audible.
5. Réglez l'appuie-tête. 

Démontage

1. Relevez/tirez l'appuie-tête vers le haut. 



2. Mettez l'outil (3) en place comme indiqué sur l'illustration et enfoncez-le dans l'élément de base (1) jusqu'à ce que l'agrafe (2) se détache.
3. Retirez l'outil (3).
4. Procédez de la même manière avec l'outil (3) pour détacher l'agrafe (2) de l'autre côté.
5. Retirez l'outil (3) et les deux agrafes (2).
6. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (4), comprimez l'élément de base (1) et retirez-le des montants de l'appuie-tête.
7. Réglez l'appuie-tête. 

E

Validez

Obtendrá información acerca de la validez para el modelo correspondiente en su concesionario Mercedes-Benz.

Componentes

- (1) Elemento base
- (2) Grapas (2 unidades)
- (3) Herramienta

Indicaciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA


Si los reposacabezas no están ajustados correctamente, no pueden ofrecer la protección prevista. Existe un riesgo elevado de sufrir lesiones en la zona de la cabeza y el cuello, por ejemplo, en caso de accidente o frenado brusco.

Antes de emprender la marcha, asegúrese de que los ocupantes del vehículo tengan la cabeza apoyada en el centro del reposacabezas a la altura de los ojos.

Indicaciones de carácter general

En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.


 Este símbolo hace referencia a información contenida en las Instrucciones de servicio del vehículo. Téngalas a mano, por favor.

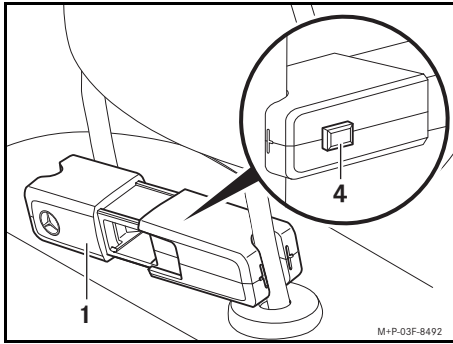
Montaje

El montaje del elemento base se muestra en el asiento del acompañante. El montaje en el asiento del conductor se efectúa de forma análoga.

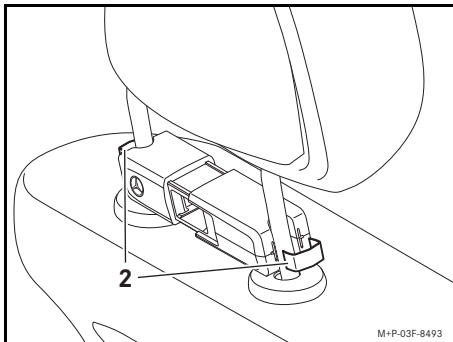
¡Importante!


Monte el elemento base en el reposacabezas de modo que la estrella Mercedes quede siempre orientada hacia el banco trasero. El lado del elemento base con la estrella Mercedes debe estar en contacto con el larguero izquierdo.

1. Desplace el reposacabezas hacia arriba. 




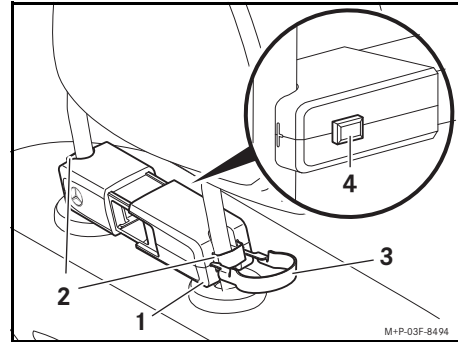
2. Coloque el elemento base (1) en el larguero derecho del reposacabezas.
3. Presione el desenclavamiento (4) y comprima el elemento base (1). Coloque el elemento base (1) de modo que quede bien encajado entre los dos largueros del reposacabezas y extiéndalo.




4. Coloque las grapas (2) como se muestra en la ilustración y enclávelas de forma audible.
5. Ajuste el reposacabezas. 

Desmontaje

1. Desplace el reposacabezas hacia arriba. 



2. Coloque la herramienta (3) como se muestra en la ilustración y ejerza presión hacia el elemento base (1) hasta que se suelte la grapa (2).
3. Retire la herramienta (3).
4. Suelte asimismo la grapa (2) del otro lado con la herramienta (3).
5. Retire la herramienta (3) y ambas grapas (2).
6. Presione el desenclavamiento (4), comprima el elemento base (1) y retírelo de los largueros del reposacabezas.
7. Ajuste el reposacabezas. 



Validità

L'elenco dei modelli compatibili è reperibile presso i Punti di Assistenza Mercedes-Benz.

Componenti

- (1) Elemento base
- (2) Fermaglio di fissaggio (2 unità)
- (3) Attrezzo

Avvertenze di sicurezza importanti



AVVERTENZA

Se non è possibile regolare correttamente i poggiatesta, questi non sono più in grado di svolgere la funzione protettiva prevista. Sussiste un maggior pericolo di lesioni alla testa e alla nuca, ad esempio in caso di incidente o di frenata!

Prima di iniziare la marcia assicurarsi che la parte centrale del poggiatesta di tutti i passeggeri sostenga la nuca all'altezza degli occhi.

Avvertenze generali

In caso di difficoltà durante il montaggio, rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a uno dei suoi Punti di Assistenza.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni contenute nelle Istruzioni di montaggio.

Questo simbolo rimanda a informazioni contenute nelle Istruzioni d'uso del veicolo. Tenere tali istruzioni a portata di mano.

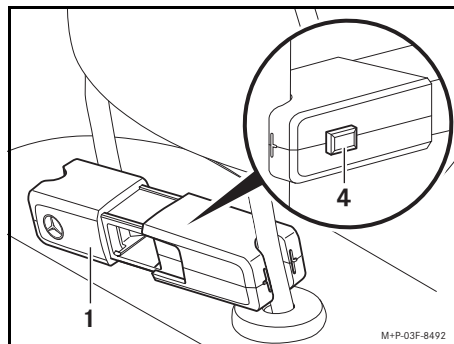
Montaggio

Di seguito viene illustrato il montaggio dell'elemento base nel sedile lato passeggero. Il montaggio nel sedile lato guida va eseguito in maniera analoga.

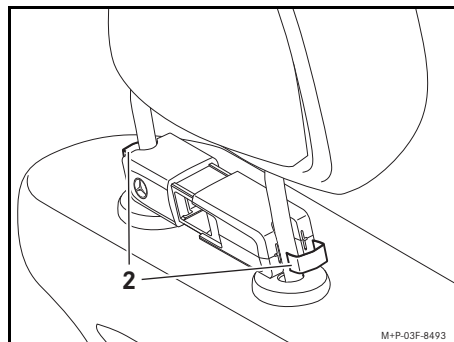
Importante!

Montare sempre l'elemento base nel poggiatesta in modo tale che la stella Mercedes sia rivolta in direzione dei sedili posteriori. Il lato dell'elemento base con la stella Mercedes deve poggiare sullo staggio sinistro.

1. Portare/spingere il poggiatesta verso l'alto.




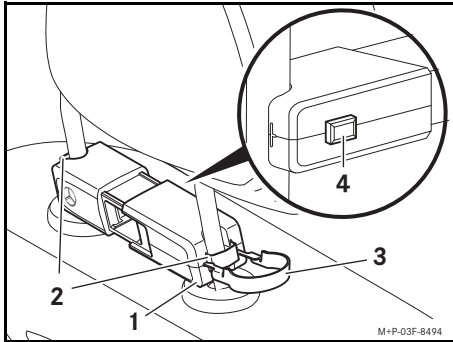
2. Applicare l'elemento base (1) sullo staggio destro del poggiatesta.
3. Premere il dispositivo di sbloccaggio (4) e comprimere l'elemento base (1). Posizionare l'elemento base (1) ad accoppiamento geometrico tra i due staggi del poggiatesta e serrarlo.




4. Inserire i fermagli di fissaggio(2) come illustrato e farli scattare in sede.
5. Regolare il poggiatesta.

Smontaggio

1. Portare/spingere il poggiatesta verso l'alto. 



2. Applicare l'attrezzo (3) come illustrato e premere sull'elemento base (1) finché il fermaglio di fissaggio (2) si sgancia.
3. Rimuovere l'attrezzo (3).
4. Allentare anche il fermaglio di fissaggio (2) sull'altro lato con l'attrezzo (3).
5. Rimuovere l'attrezzo (3) ed entrambi i fermagli di fissaggio (2).
6. Premere il dispositivo di sbloccaggio (4), comprimere l'elemento base (1) e rimuoverlo dagli staggi del poggiatesta.
7. Regolare il poggiatesta. 



Geldigheid

De geldigheid van het betreffende model kunt u bij uw Mercedes-Benz Service-steunpunt opvragen.

Afzonderlijke onderdelen

- (1) Basiselement
- (2) Klem (2 stuks)
- (3) Gereedschap

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen




WAARSCHUWING

Als de hoofdsteunen niet correct zijn ingesteld, kunnen ze niet zoals bedoeld beschermen. Er is dan een verhoogd risico op letsel van het hoofd of de nek, bijvoorbeeld bij een ongeval of remmanoeuvre! Voor het rijden bij elke inzittende controleren, of het midden van de hoofdsteun het achterhoofd op ooghoogte ondersteunt.

Algemene aanwijzingen

Als bij de montage problemen optreden of als u vragen heeft, neemt u dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert u hiervoor een Mercedes-Benz Service-center.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.


 Dit symbool verwijst naar informatie in uw handleiding. Houd deze a.u.b. bij de hand.

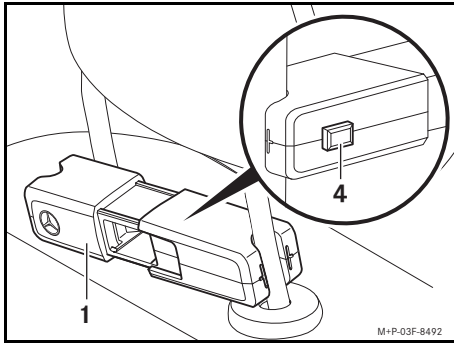
Montage

De montage van het basiselement wordt afgebeeld op de passagiersstoel. De montage op de bestuurdersstoel moet op gelijke wijze worden uitgevoerd.

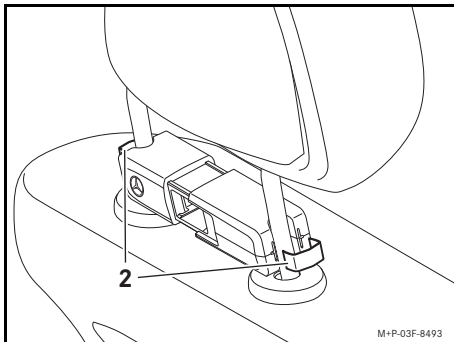
Belangrijk!


Monteer het basiselement altijd zodanig op de hoofdsteun, dat de Mercedes-ster in de richting van de achterbank wijst. De zijde van het basiselement met de Mercedes-ster moet tegen de linker drager liggen.

1. De hoofdsteun omhoog bewegen/schuiven. 




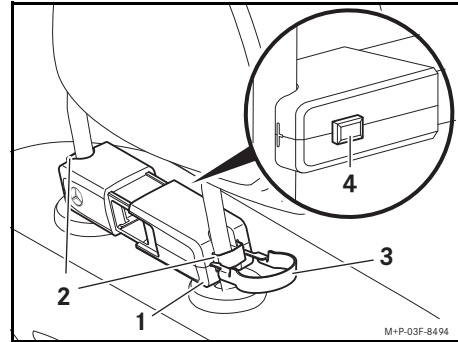
2. Het basiselement (1) tegen de rechter drager van de hoofdsteun plaatsen.
3. De ontgrendeling (4) indrukken en het basiselement (1) in elkaar schuiven. Het basiselement (1) vormvast tussen de beide dragers van de hoofdsteun plaatsen en spannen.




4. De klem (2), zoals afgebeeld, aanbrengen en hoorbaar laten vergrendelen.
5. De hoofdsteun instellen. 

Demontage

1. De hoofdsteun omhoog bewegen/schuiven. 



2. Het gereedschap (3), zoals afgebeeld, aanbrengen en in het basiselement (1) drukken, tot de klem (2) loskomt.
3. Het gereedschap (3) verwijderen.
4. De klem (2) aan de andere zijde eveneens met het gereedschap (3) losmaken.
5. Het gereedschap (3) en de beide klemmen (2) verwijderen.
6. De ontgrendeling (4) indrukken, het basiselement (1) in elkaar schuiven en verwijderen van de dragers van de hoofdsteun.
7. De hoofdsteun instellen. 



Ισχύς

Για την εκάστοτε ισχύ μοντέλου, παρακαλούμε να απευθύνεστε στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz της περιοχής σας.

Μεμονωμένα εξαρτήματα

- (1) Βάση στήριξης
- (2) Σφιγκτήρας (2 τεμάχια)
- (3) Εργαλείο

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν τα προσκέφαλα δεν είναι σωστά ρυθμισμένα, δεν μπορούν να παρέχουν την προβλεπόμενη προστασία. Υπάρχει υψηλός κίνδυνος τραυματισμού στην περιοχή του κεφαλιού και του αυχένα, π.χ. σε περίπτωση ατυχήματος ή ελιγμού πέδησης! Πριν από τη διαδρομή, όλοι οι επιβάτες πρέπει να βεβαιωθούν ότι το κέντρο του προσκέφαλου στηρίζει το πίσω έρος του κεφαλιού, στο ύψος των ματιών.

Γενικές οδηγίες

Σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Γι το σκοπό αυτό, η Mercedes-Benz σας συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών συγκριτικά με τις εικόνες των Οδηγιών Τοποθέτησης.

Αυτό το εικονίδιο παραπέμπει σε πληροφορίες από τις Οδηγίες Χρήσης του οχήματός σας. Παρακαλούμε να τις έχετε σε ετοιμότητα.

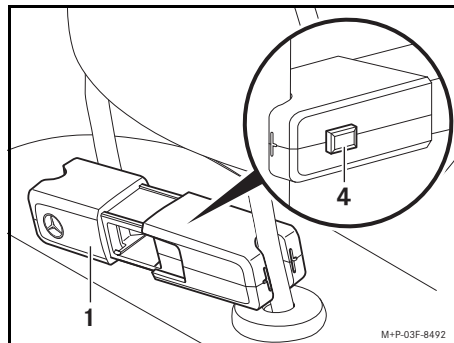
Τοποθέτηση

Η τοποθέτηση της βάσης στήριξης παρουσιάζεται στο κάτωσισμα συνοδηγού. Η τοποθέτηση στο κάτωσισμα οδηγού πρέπει να γίνεται κατά τον ίδιο τρόπο.

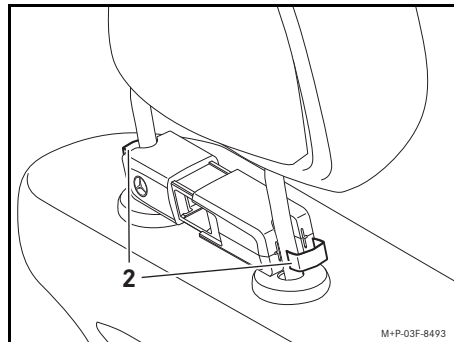
Σημαντικό!

Τοποθετείτε πάντα τη βάση στήριξης στο προσκέφαλο έτσι, ώστε το αστέρι της Mercedes να είναι στραμμένο προς το ίσω ενιαίο κάτωσισμα. Η πλευρά της βάσης στήριξης με το αστέρι της Mercedes πρέπει να ακουμπά στον αριστερό ορθοστάτη.

1. Μετακινήστε /ωθήστε το προσκέφαλο προς τα επάνω.




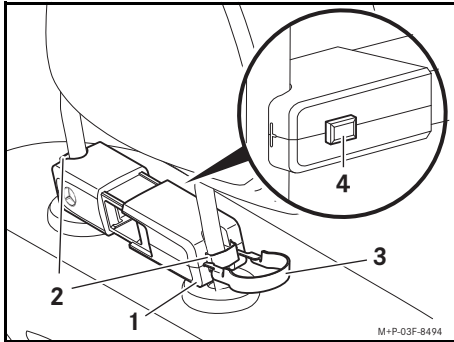
2. Τοποθετήστε τη βάση στήριξης (1) στο δεξιό ορθοστάτη του προσκέφαλου.
3. Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης (4) και συμπιέστε τη βάση στήριξης (1). Τοποθετήστε τη βάση στήριξης (1) εφαρμωστά ανάμεσα στους δύο ορθοστάτες του προσκέφαλου και σφίξτε την.



4. Τοποθετήστε τους σφιγκτήρες (2), όπως φαίνεται στην εικόνα, και ασφαλίστε τους ώστε να κάνουν ένα χαρακτηριστικό ήχο.
5. Τοποθετήστε το προσκέφαλο.

Αφαίρεση

1. Μετακινήστε/ωθήστε το προσκέφαλο προς τα επάνω. 




2. Τοποθετήστε το εργαλείο (3), όπως φαίνεται στην εικόνα, και πιέστε το μέσα στη βάση στήριξης (1), έως ότου απασαλιστεί ο σφιγκτήρας (2).

3. Αφαιρέστε το εργαλείο (3).

4. Λασκάρετε το σφιγκτήρα (2) στην άλλη πλευρά με το εργαλείο (3).

5. Αφαιρέστε το εργαλείο (3) και τους δύο σφιγκτήρες (2).

6. Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης (4), συμπιέστε τη βάση στήριξης (1) και αφαιρέστε την από τους ορθοστάτες του προσκέφαλου.

7. Τοποθετήστε το προσκέφαλο. 

(RUS)

Сфера действия

Информацию о соответствии модели Вы получите в Вашем пункте ТО "Мерседес-Бенц".

Компоненты

- (1) Базовый элемент
- (2) Скоба (2 шт.)
- (3) Вспомогательный инструмент

Важные указания по технике безопасности

ΠΡΕΔΥΠΡΕΦΔΕΙΕ


Если подголовники установлены неправильно, они не смогут обеспечить предусмотренную защиту. Существует повышенная опасность травмирования в области головы и шеи, например, при аварии или торможении! Перед началом движения убедитесь в том, что положение подголовников всех сидящих в автомобиле людей установлено таким образом, чтобы голова опиралась затылком на среднюю часть подголовника на уровне глаз.

Общие указания

При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом.

"Мерседес-Бенц" рекомендует воспользоваться для этого услугами пункта ТО "Мерседес-Бенц".

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.


 Данный символ указывает на то, что информация содержится в руководстве по эксплуатации автомобиля. Держит его наготове.

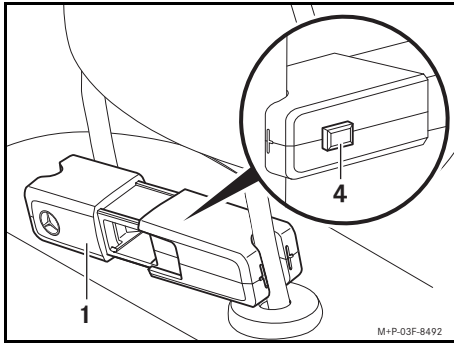
Μονταж

Μονταж базового элемента демонстрируется на примере сиденья переднего пассажира. Μονταж на сиденье водителя производится аналогичным образом.

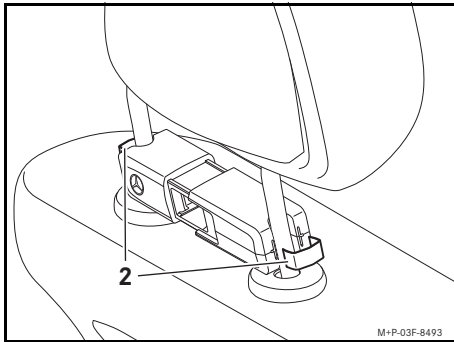
Βασηνο!


Βσηνο монтируете базовый элемент к подголовнику так, чтобы трехконечная звезда "Μερседес-Βενц" была направлена к многоместному заднему сиденью. Сторона базового элемента с трехконечной звездой "Μερседес-Βενц" должна прилегать к левой стойке.

1. Выдвиньте подголовник вверх. 




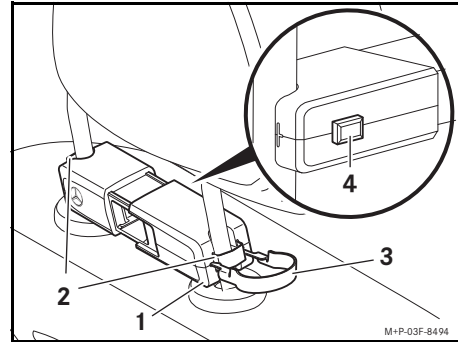
2. Приставьте базовый элемент (1) к правой стойке подголовника.
3. Нажмите на разблокировку (4) и сожмите базовый элемент (1). Разместите базовый элемент (1) между стойками подголовника, совмещая контурные формы так, чтобы он зафиксировался.




4. Вставьте скобы (2) как изображено на иллюстрации и зафиксируйте до характерного щелчка.
5. Произведите регулировку подголовника. 

Демонтаж

1. Выдвиньте подголовник вверх. 



2. Приставьте вспомогательный инструмент (3) как изображено на иллюстрации и надавите им на базовый элемент (1), чтобы скоба отсоединилась (2).
3. Уберите вспомогательный инструмент (3).
4. Отсоедините скобу (2) на другой стороне также с помощью вспомогательного инструмента (3).
5. Удалите вспомогательный инструмент (3) и обе скобы (2).
6. Нажмите на разблокировку (4), сожмите базовый элемент (1), находящийся между стойками подголовника, и снимите.
7. Произведите регулировку подголовника. 



Валидност

Валидността за съответния модел можете да узнаете при Вашия оторизиран сервис на Mercedes-Benz.

Отделни части

- (1) Базов елемент
- (2) Скоба (2 броя)
- (3) Инструменти

Важни указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако подглавниците не са регулирани правилно, те не могат да предпазват както е предвидено. Съществува повиена опасност от нараняване в областта на главата и врата, напр. при произшествие или рязко спиране! Уверете се за всеки пътник преди пътуване, че средата на подглавника подпира тила на нивото на очите.

Общи указания

Ако при монтажа възникнат затруднения, моля да се обърнете към оторизиран сервис. За тази цел Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервис на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли спрямо изображения от ръководството за монтаж.

Този символ насочва към информация от ръководството за експлоатация на вашия автомобил. Винаги дръжте под ръка ръководството за експлоатация.

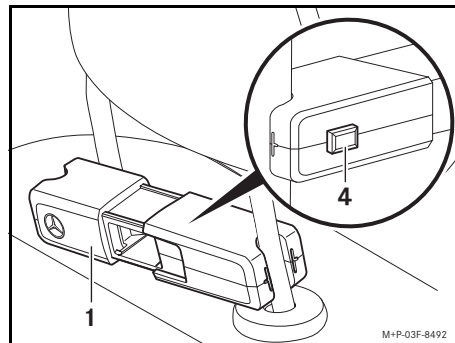
Монтаж

Показан е монтажът на базовия елемент в седалката на спътника. Монтажът на седалката на водача се извършва по същия начин.

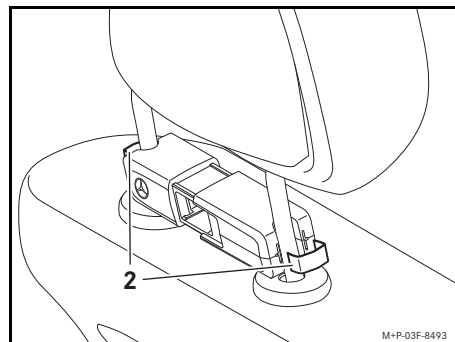
Важно!

Винаги монтирайте базовия елемент на подглавника така, че звездата на Mercedes да сочи към многоместната задна седалка. Страната на базовия елемент, която съдържа звездата на Mercedes, трябва да е опряна в лявата основа на подглавника.

1. Бутнете/издърпайте подглавника нагоре.




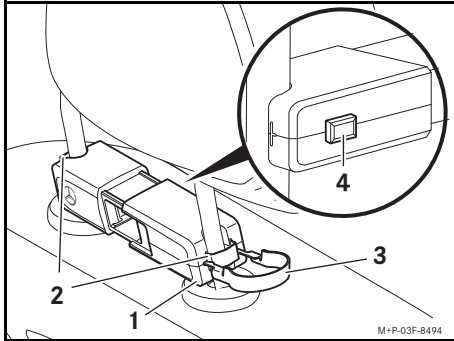
2. Допрете базовия елемент (1) до дясната основа на подглавника.
3. Натиснете отключващия бутон (4) и свийте базовия елемент (1). Разположете базовия елемент (1) между двете основи на подглавника и го опънете.




4. Поставете скобите (2) както е показано и ги натиснете, докато щракнат.
5. Настройте подглавника.

Демонтаж

1. Бутнете/издърпайте подглавника нагоре. 



2. Поставете инструмента (3), както е показано, и натиснете в базовия елемент (1), докато скобата (2) се освободи.
3. Вземете инструмента (3).
4. Освободете скобата (2) от другата страна също с инструмента (3).
5. Свалете инструмента (3) и двете скоби (2).
6. Натиснете отключващия бутон (4) и свийте базовия елемент (1) и го свалете от основат на подглавника.
7. Настройте подглавника 



Validité

Pour connaître les modèles auxquels les instructions de montage se rapportent, adressez-vous à un point de service Mercedes-Benz.

Détail des pièces

- (1) Élément de base
- (2) Agrafe (2 pièces)
- (3) Outil

Consignes de sécurité importantes

ATTENTION


Si les appuie-tête ne sont pas correctement réglés, ils ne peuvent pas assurer la fonction de protection prévue. Il y a un risque de blessure accru au niveau de la tête et de la nuque, par exemple en cas d'accident ou de freinage brutal.

Avant de prendre la route, veillez pour chaque occupant du véhicule à ce que la tête soit soutenue à hauteur des yeux et repose au centre de l'appuie-tête.

Remarques générales

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.


 Ce symbole renvoie aux informations qui figurent dans la notice d'utilisation de votre véhicule. Veuillez tenir celle-ci à portée de main.

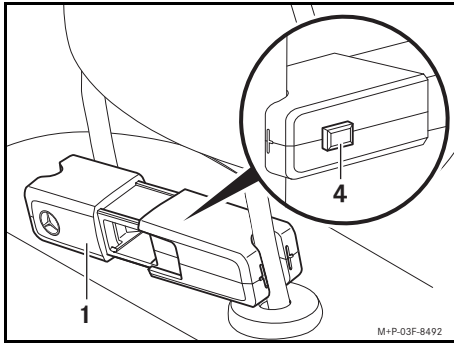
Montage

Le montage de l'élément de base est décrit pour le siège du passager. Le montage sur le siège du conducteur s'effectue de manière identique.

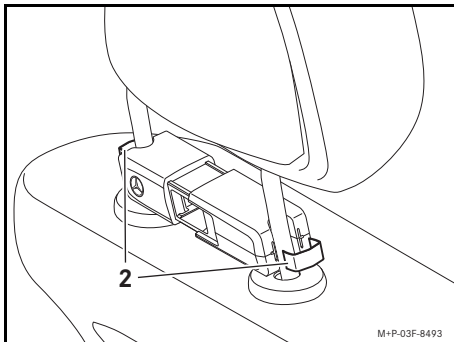
Important!


Veillez à toujours monter l'élément de base sur l'appuie-tête de sorte à ce que l'étoile Mercedes soit orientée vers la banquette arrière. Le côté de l'élément de base sur lequel est située l'étoile Mercedes vient s'appliquer sur le montant gauche.

1. Relevez/tirez l'appuie-tête vers le haut. 




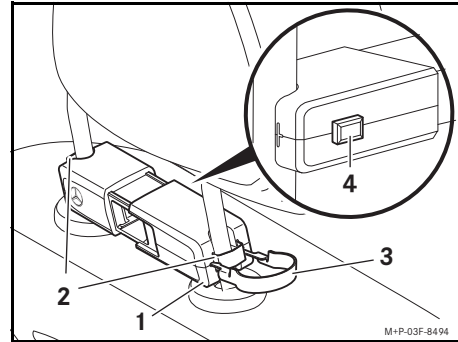
2. Mettez l'élément de base (1) en place au niveau du montant droit de l'appuie-tête.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (4) et comprimez l'élément de base (1). Positionnez l'élément de base (1) de manière à ce qu'il s'ajuste entre les deux montants de l'appuie-tête, puis relâchez la pression.




4. Mettez les agrafes (2) en place comme indiqué sur l'illustration et veillez à ce qu'elles s'encliquettent de manière audible.
5. Réglez l'appuie-tête. 

Démontage

1. Relevez/tirez l'appuie-tête vers le haut. 



2. Mettez l'outil (3) en place comme indiqué sur l'illustration et enfoncez-le dans l'élément de base (1) jusqu'à ce que l'agrafe (2) se détache.
3. Retirez l'outil (3).
4. Procédez de la même manière avec l'outil (3) pour détacher l'agrafe (2) de l'autre côté.
5. Retirez l'outil (3) et les deux agrafes (2).
6. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (4), comprimez l'élément de base (1) et retirez-le des montants de l'appuie-tête.
7. Réglez l'appuie-tête. 



适用性

有关适用车型的信息，请咨询梅赛德斯-奔驰授权服务中心。

零部件

- (1) 基本元件
- (2) 夹子 (2 个)
- (3) 工具

重要安全注意事项



如果未正确调节头枕，则其将无法发挥预期的保护作用。例如，当发生事故或紧急制动时，这会增加头部和颈部受伤的风险！
行车前，应确保车辆驾驶员及所有乘客的头部靠在头枕中心区域，且接触点与眼部齐平。

一般说明

如果在安装过程中遇到任何问题，请到具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

此符号表示车辆用户手册中的信息。请将其用作参考。

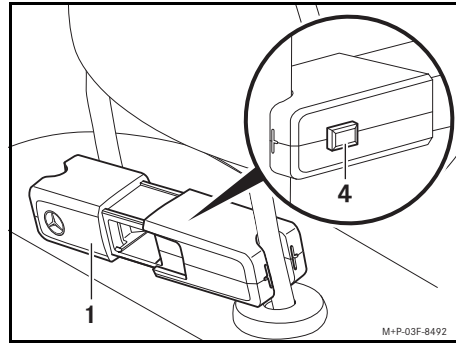
安装

以在前排乘客座椅上安装基本元件为例进行演示。此方法同样适用于在驾驶员座椅上安装基本元件。

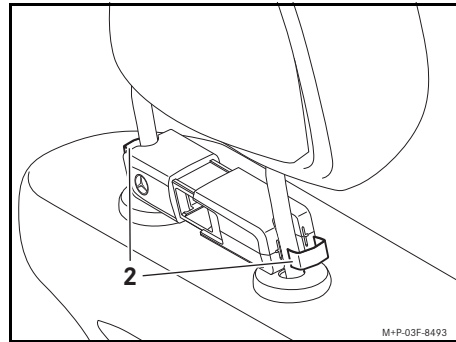
重要！

将基本元件安装到头枕上时，务必确保梅赛德斯三叉星徽指向后排长座椅。基本元件上带有梅赛德斯三叉星徽的一侧必须靠近左侧头枕杆。

1. 将头枕向上移动 / 滑动。




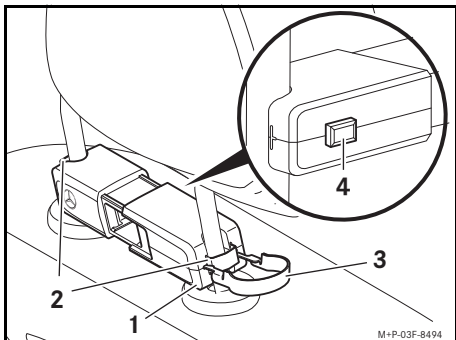
2. 将基本元件 (1) 置于右侧头枕杆上。
3. 按下解锁卡子 (4) 并同时滑动基本元件 (1)。将基本元件 (1) 置于两个头枕杆之间并拧紧，使其完全接合。




4. 按图示插入夹子 (2)，直至听到其卡入位的声音。
5. 调节头枕。

拆卸

1. 将头枕向上移动 / 滑动。 



2. 按图示放置工具 (3) 并将其按入基本元件 (1), 直至夹子 (2) 松开。
3. 取出工具 (3)。
4. 同样地, 使用工具 (3) 松开另一侧夹子 (2)。
5. 取出工具 (3) 和两侧夹子 (2)。
6. 按下解锁卡子 (4), 同时滑动基本元件 (1), 然后将其从头枕杆上拆下。
7. 调节头枕。 



Gyldighed

Modelgyldigheden kan oplyses hos dit Mercedes-Benz serviceværksted.

Komponenter

- (1) Basiselement
- (2) Klemme (2 stk.)
- (3) Værktøj

Vigtige sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL


Hvis nakkestøtter ikke er indstillet korrekt, kan de ikke beskytte efter hensigten. Der er forøget fare for skader omkring hoved og nakke, fx i forbindelse med en ulykke eller opbremsning!

Før du kører, skal du sikre dig, at midten af nakkestøtten støtter baghovedet i øjenhøjde på alle personer i bilen.

Generelle oplysninger

Hvis der opstår vanskeligheder ved monteringen, skal du kontakte et autoriseret værksted. Mercedes-Benz anbefaler, at du benytter et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer i de tekniske detaljer i forhold til monteringsvejledningens billeder.


 Dette symbol henviser til oplysninger fra bilens instruktionsbog. Hav instruktionsbogen ved hånden.

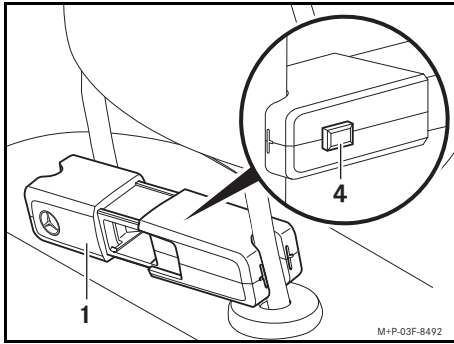
Montering

Monteringen af basiselementet vises med passagersædet som eksempel. Montering på førersædet udføres på samme måde.

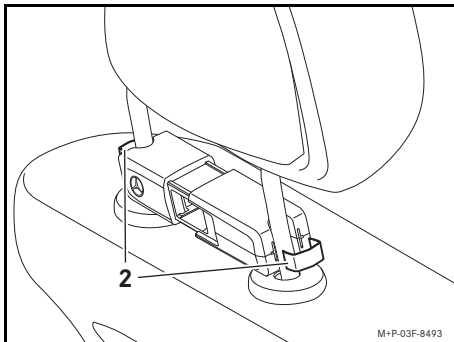
Vigtigt!


Montér altid basiselementet sådan på nakkestøtten, at Mercedes-stjernen vender om mod bagsædet. Den side af basiselementet, hvor Mercedes-stjernen sidder, skal hvile mod den venstre stang.

1. Kør/skub nakkestøtten opad. 




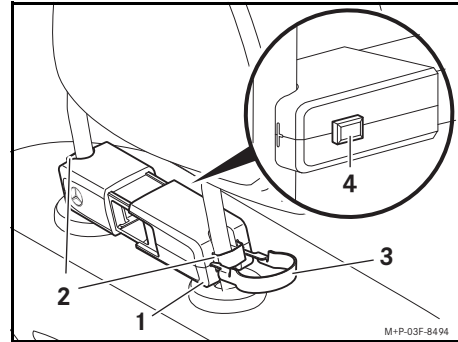
2. Sæt basiselementet (1) mod nakkestøttens højre stang.
3. Tryk på frigørelsesknappen (4), og skub basiselementet (1) sammen. Placér basiselementet (1) formluttende mellem nakkestøttens to stænger, og sæt det i spænd.




4. Sæt klemmerne (2) på som vist, og lad dem gå hørbart i indgreb.
5. Indstil nakkestøtten. 

Afmontering

1. Kør/skub nakkestøtten opad. 



2. Sæt værktøjet (3) på som vist, og tryk det ind i basiselementet (1), indtil klemmen (2) løsner sig.
3. Tag værktøjet (3) af.
4. Løsn også klemmen (2) i den anden side med værktøjet (3).
5. Tag værktøjet (3) og begge klemmer (2) af.
6. Tryk på frigørelsesknappen (4), skub basiselementet (1) sammen, og tag det af nakkestøttens stænger.
7. Indstil nakkestøtten. 



Platnost

Na platnost pro příslušný model se prosím informujte ve Vašem servisním středisku Mercedes-Benz.

Jednotlivé součásti

- (1) Základní modul
- (2) Svorka (2 kusy)
- (3) Nástroj

Důležitá bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ

Nejsou-li opěrky hlavy správně nastaveny, nemohou poskytnout předpokládanou ochranu. Hrozí zvýšené nebezpečí poranění v oblasti hlavy a šíje, např. při nehodě nebo brzdných manévrech!

Před jízdou zajistěte, aby střed opěrky hlavy u každého z cestujících podepíral týl hlavy ve výši očí.

Všeobecné pokyny

Pokud se při montáži vyskytnou problémy, obraťte se prosím na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomu účelu doporučuje autorizované středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.



Tento symbol odkazuje na informace ve Vašem návodu k obsluze vozidla. Mějte jej prosím připravený.

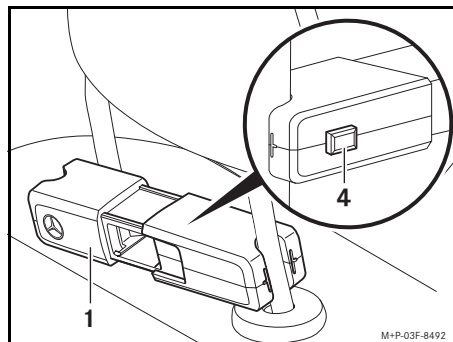
Montáž

Montáž základního modelu je znázorněna na sedadle spolujezdce. Montáž na sedadle řidiče se provádí analogicky.

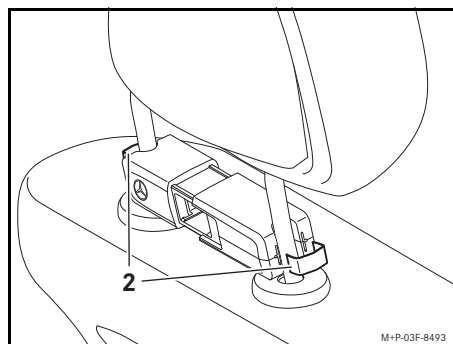
Důležité!

Namontujte základní modul na opěrku hlavy vždy tak, aby hvězda Mercedes ukazovala směrem k zadnímu lavicovému sedadlu. Strana základního modulu s hvězdou Mercedes musí přiléhat k levé podpěře.

1. Vysuňte/vytáhněte opěrku hlavy nahoru.




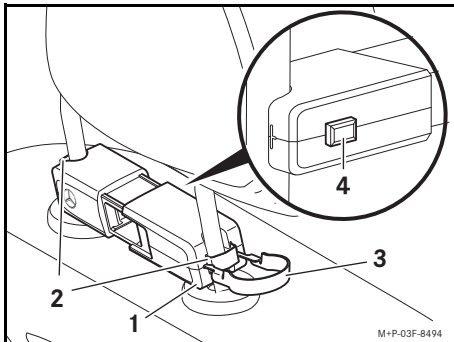
2. Nasadte základní modul (1) na pravou podpěru opěrky hlavy.
3. Stiskněte odjišťovací mechanismus (4) a stlačte základní modul (1). Vyrovnajte základní modul (1) mezi oběma podpěrami opěrky hlavy a utáhněte jej.




4. Nasadte svorky (2) způsobem znázorněným na obrázku, až se slyšitelně zajistí.
5. Nastavte opěrku hlavy.

Demontáž

1. Vysuňte/vytáhněte opěrku hlavy nahoru. 



2. Nasadte nástroj (3) způsobem znázorněným na obrázku a zatlačte jej do základního modulu (1), až se svorka (2) uvolní.
3. Vyměňte nástroj (3).
4. Svorku (2) na druhé straně uvolněte rovněž pomocí nástroje (3).
5. Vyměňte nástroj (3) a obě svorky (2).
6. Stiskněte odjišťovací mechanismus (4), stlačte základní modul (1) a sejměte jej z podpěr opěrky hlavy.
7. Nastavte opěrku hlavy. 



Kehtivus

Parajasti kehtivate mudelite kohta küsige palun Mercedes-Benzi hoolduspunktilist.

Üksikosad

- (1) alusdetail
- (2) klamber (2 tk)
- (3) tööriist

Olulised ohutusjuhised



HOIATUS


Kui peatoed ei ole õigesti reguleeritud, ei saa need pakkuda ettenähtud kaitset. Tekib suur vigastusoht peaja kaelapiirkonnas, nt õnnetuse või pidurdusmanöövri korral!

Kontrollige alati enne sõidu alustamist, et iga sõidukis viibija peatoe keskoht toetaks tema kukalt silmade kõrgusel.

Üldised juhised

Kui paigaldusel tekivad raskused, pöörduge palun kvalifitseeritud eritöökoja poole. Mercedes-Benz soovitab teile selleks Mercedes-Benzi hoolduspunkti.

Tehnilised detailid võivad paigaldusjuhendi kujutistest erineda.

 See sümbol viitab teie sõiduki kasutusjuhendis olevale teabele. Palun hoidke kasutusjuhend alles.


Paigaldamine

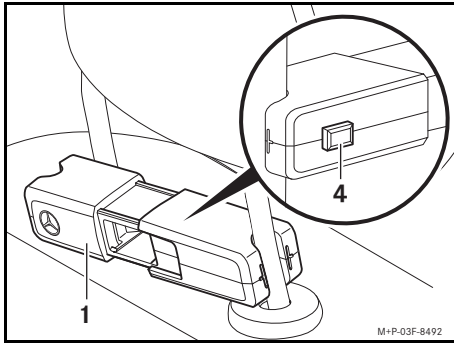
Alusdetaili paigaldamine on kujutatud kõrvalistme näitel. Juhistmele paigaldamise puhul tuleb toimida sama põhimõtte järgi.

Tähtis!

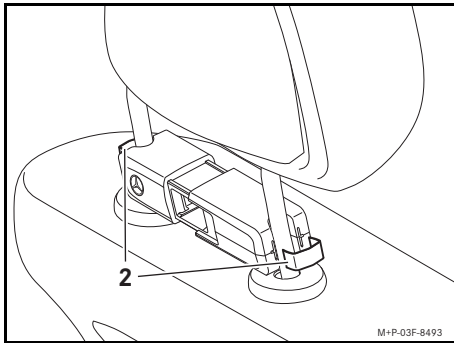
Paigaldage alusdetail peatoele alati nii, et Mercedese tähelogo on suunatud tagumise istepingi poole.


Alusdetaili Mercedese tähelogoga külg peab olema vastu vasakut varrast.

1. Tõmmake/lükake peatugi üles. 




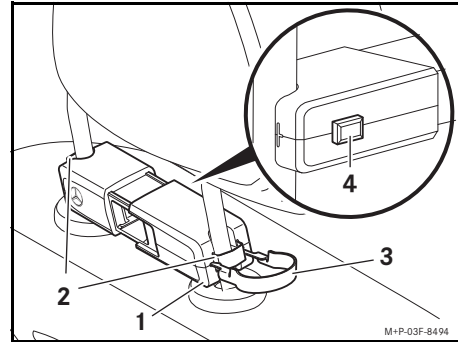
2. Asetage alusdetail (1) peatoe paremale vardale.
3. Vajutage vabastusnuppu (4) ja lükake alusdetail (1) kokku. Paigaldage ja kinnitage alusdetail (1) kindlalt peatoe mõlema varda vahele.




4. Asetage klambrid (2) kohale nii, nagu joonisel näidatud, ja fikseerige kuuldavalt.
5. Reguleerige peatugi sobivaks. 

Eemaldamine

1. Tõmmake/lükake peatugi üles. 



2. Asetage tööriist (3) nii, nagu joonisel näidatud, ja vajutage alusdetaili (1) sisse, kuni klamber (2) lahti tuleb.
3. Eemaldage tööriist (3).
4. Tehke teisel pool samuti klamber (2) tööriistaga (3) lahti.
5. Eemaldage tööriist (3) ja mõlemad klambrid (2).
6. Vajutage vabastusnuppu (4), lükake alusdetail (1) kokku ja eemaldage peatoe varraste küljest.
7. Reguleerige peatugi sobivaks. 



Edellytykset

Kunakin mallin voimassaoloa voi tiedustella Mercedes-Benz-huoltopisteestä.

Yksittäisosat

- (1) Perusosa
- (2) Kiinnike (2 kpl)
- (3) Työkalu

Tärkeitä turvallisuusohjeita



VAROITUS

Jos pääntukia ei ole säädetty oikein, ne eivät suojaa tarkoituksenmukaisella tavalla. Siitä seuraa suurempi vaara saada pään ja niskan alueen vammoja, esimerkiksi onnettomuudessa tai autoa jarrutettaessa! Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että jokaisen matkustajan pääntuen keskikohta tukee matkustajan takaraivoa silmien korkeudelta.

Yleisiä ohjeita

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Oikeudet teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista, pidätetään.

Tämä symboli viittaa auton käyttöohjekirjan tietoihin. Pidä se valmiiksi esillä.

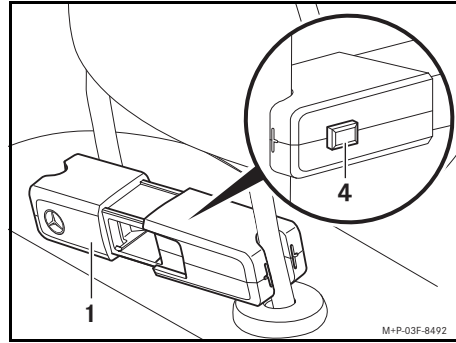
Asentaminen

Tässä ohjeessa on kuvattu perusosan asentaminen etumatkustajan istuimeen. Asentaminen kuljettajan istuimeen tapahtuu samalla tavoin.

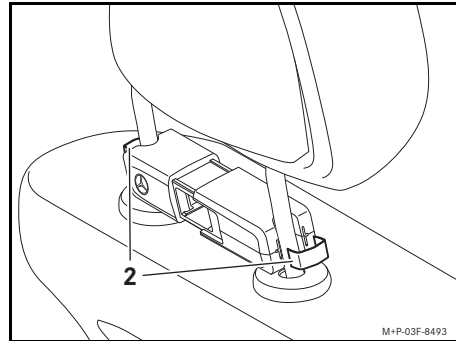
Tärkeää!

Asenna perusosa pääntukeen aina siten, että Mercedes-tähti osoittaa takaistuinpengin suuntaan. Mercedes-tähdellä merkityn sivun tulee olla pääntuen vasemman tangon kohdalla.

1. Siirrä/työnnä pääntuki ylös.




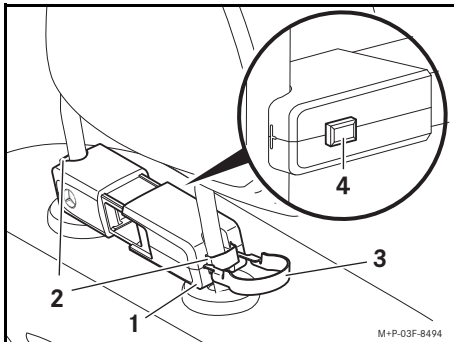
2. Aseta perusosa (1) pääntuen oikean tangon kohdalle.
3. Paina lukituksen vapautusta (4) ja purista perusosaa (1) kokoon. Aseta perusosa (1) pääntuen tankojen väliin ja pingota se.




4. Aseta kiinnikkeet (2) paikoilleen kuvassa kuvatulla tavalla ja lukitse ne kuultavasti.
5. Säädi pääntuki oikeaan asentoonsa.

Irrottaminen

1. Siirrä/työnnä pääntuki ylös. 



2. Aseta työkalu (3) kuvassa kuvatulla tavalla ja paina sitä perusosaan (1), kunnes kiinnike (2) avautuu.
3. Irrota työkalu (3).
4. Avaa kiinnike (2) työkalulla (3) samalla tavalla toiselta puolelta.
5. Irrota työkalu (3) ja molemmat kiinnikkeet (2).
6. Paina lukituksen vapautusta (4), paina perusosaa (1) kokoon ja ota se pääntuen tankojen välistä.
7. Säädä pääntuki oikeaan asentoonsa. 

H

Érvényesség

Az adott modellhez megfelelő termékekről bármelyik Mercedes-Benz szervizben kap tájékoztatást.

Egyes alkatrészek

- (1) Tartóelem
- (2) Kapocs (2 darab)
- (3) Szerszám

Fontos biztonsági megjegyzések




FIGYELEM

Ha a fejtámlák nincsenek helyesen beállítva, nem nyújtanak megfelelő védelmet. Fokozott sérülésveszély áll fenn a fej és a nyak területén, pl. baleset vagy fékezési manőver esetén!
Utazás előtt győződjön meg arról, hogy a jármű utasainak fejét szemmagasságban támasztja meg a fejtámla közepe.

Általános megjegyzések

Ha a felszereléskor nehézségek adódnak, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szervizt.

Fenntartjuk a jogot a műszaki adatoknak a szerelési útmutató ábrái ellenében történő módosítására.


 Ez a szimbólum a járművéhez tartozó kezelési útmutatóban található információra hívja fel a figyelmet. Ezért kérjük, tartsa azt magánál.

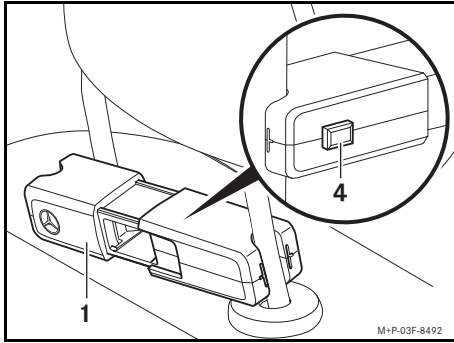
Beszereles

A tartóelemet az első utasülésre kell felszerelni. A vezetőülésre történő felszerelést értelemszerűen végezze el.

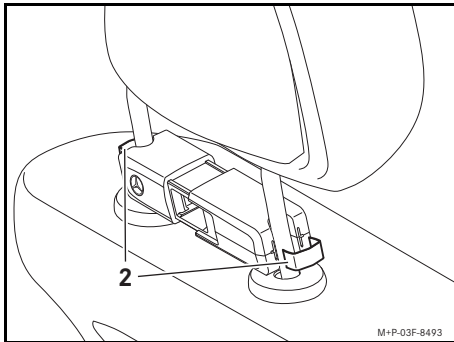
Fontos!


A tartóelemet mindig úgy szerelje fel a fejtámlára, hogy a Mercedes csillag a hátsó ülés pad felé nézzen. A tartóelem Mercedes csillaggal ellátott oldalának a bal oldali rúdnál kell lennie.

1. Emelje fel/tolja fel a fejtámlát. 




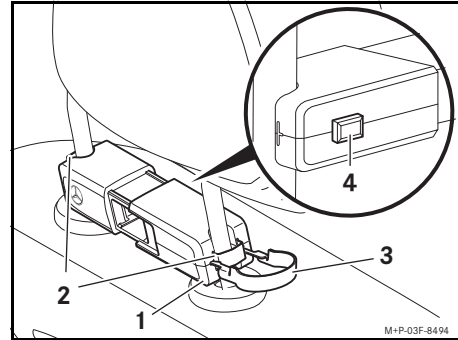
2. Helyezze fel a tartóelemet (1) a fejtámla jobb oldali rúdjára.
3. Nyomja meg a reteszoldást (4), és csúsztassa össze a tartóelemet (1) alakzáró módon a fejtámla két rúdja közé, és feszítse meg.




4. A kapcsokat (2) az ábra szerint helyezze be, és hallhatóan reteszelve.
5. Állítsa be a fejtámlát. 

Leszerelés

1. Emelje fel/tolja fel a fejtámlát. 



2. Helyezze fel a szerszámot (3) az ábrán látható módon, majd tolja be a tartóelembe (1), amíg a kapcsok (2) ki nem oldanak.
3. Vegye le a szerszámot (3).
4. Hasonló módon oldja ki a szerszámmal (3) a másik oldalon lévő kapcsot (2).
5. Vegye le a szerszámot (3) és a két kapcsot (2).
6. Nyomja meg a reteszoldást (4), csúsztassa össze a tartóelemet (1), és vegye le a fejtámla rúdjaairól.
7. Állítsa be a fejtámlát. 



Valjanost

O valjanosti pojedinog modela raspitajte se u svom Mercedes-Benz servisnom centru.

Pojedinačni dijelovi

- (1) Osnovni element
- (2) Kopča (2 komada)
- (3) Alat

Važne sigurnosne upute



UPOZORENJE

Ako nasloni za glavu nisu pravilno namješteni, ne mogu pružiti optimalnu zaštitu. Postoji velika opasnost za glavu ili vrat, npr. u slučaju nesreće ili manevra kočenja!

Prije vožnje provjerite podržava li naslon za glavu stražnji dio glave u visini očiju i ponovite postupak za sve putnike.

Opće napomene

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje svoj Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.



Ovaj simbol upućuje na informacije u uputama za rad vozila. Upute držite pri ruci.

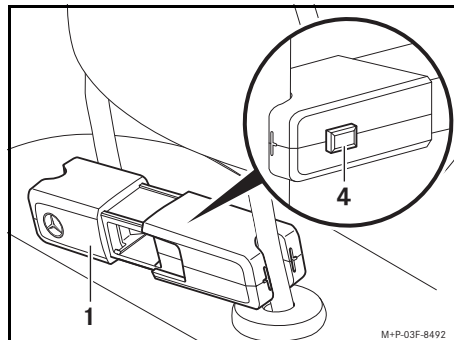
Montaža

Montaža osnovnog elementa prikazana je na primjeru suvozačevog sjedala. Analogan postupak vrijedi i za montažu na vozačevom sjedalu.

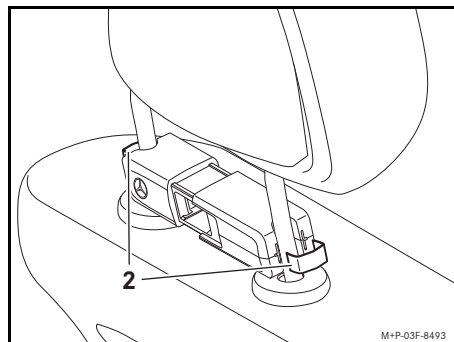
Važno!

Osnovni element montirajte na naslon za glavu tako da Mercedesova zvijezda bude okrenuta u smjeru stražnjeg sjedala. Strana osnovnog elementa s Mercedesovom zvijezdom mora nalijegati na lijevu šipku naslona.

1. Gurnite/povucite naslone za glavu prema gore.




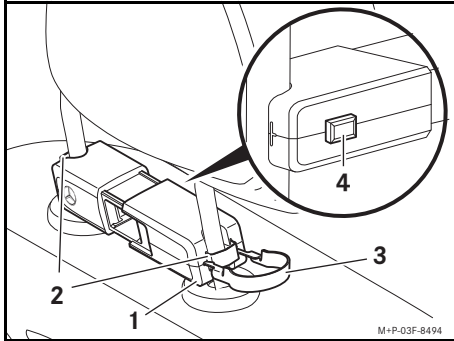
2. Postavite osnovni element (1) na desnu šipku naslona za glavu.
3. Pritisnite zatvarač (4) i spojite osnovni element (1). Namjestite i zategnite osnovni element (1) između šipki naslona za glavu.




4. Postavite kopče (2), kako je prikazano, tako da se čujno uglave.
5. Namjestite naslone za glavu.

Demontaža

1. Gurnite/povucite naslone za glavu prema gore. 



2. Postavite alat (3), kako je prikazano, i pritiščite osnovni element (1), dok se ne otpusti kopča (2).
3. Skinite alat (3).
4. Odvojite kopču (2) i s druge strane, također pomoću alata (3).
5. Skinite alat (3) i obje kopče (2).
6. Pritisnite zatvarač (4), spojite osnovni element (1) pa ga skinite sa šipki naslona za glavu.
7. Namjestite naslone za glavu. 

J

適用範囲

各モデルの適用範囲は、メルセデス・ベンツ指定サービス工場にお尋ねください。

構成部品

- ・ (1) ベースエレメント
- ・ (2) クリップ (2個)
- ・ (3) ツール

重要安全規定


警告

ヘッドレストが正しく設定されていないと、ヘッドレストが規定通りの保護機能を発揮できないことがあります。たとえば事故あるいはブレーキ作の際に、頭部や首筋を負傷する危険が高まります！
走行前にそれぞれの同乗者についてヘッドレストの中央が目の高さで後頭部を支持していることを確認してください。

一般注意事項

取り付けに関してお困りの場合は、メルセデス・ベンツ指定サービス工場にお問い合わせください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付手順書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。


 このアイコンは、車両の取扱説明書のインフォメーションを参照するものです。これを用意しておいてください。

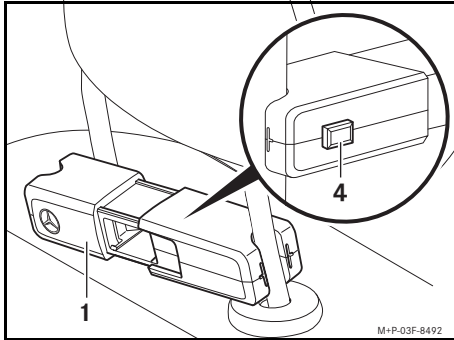
取り付け

ベースエレメントの取り付けの図は、助手席シートで示されています。運転席シートへの取り付けは、類推して実行してください。

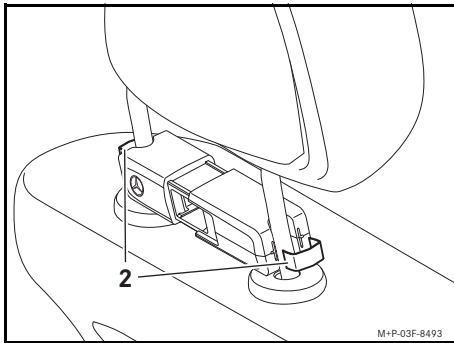
重要！


ベースエレメントは必ずスターエンブレムがリアベンチシートの方向を向くようにヘッドレストに取り付けてください。ベースエレメントのスタエンブレムが付いている側は、必ず左の支柱に接するようにしてください。

1. ヘッドレストを上方へ出します / ずらしします。 




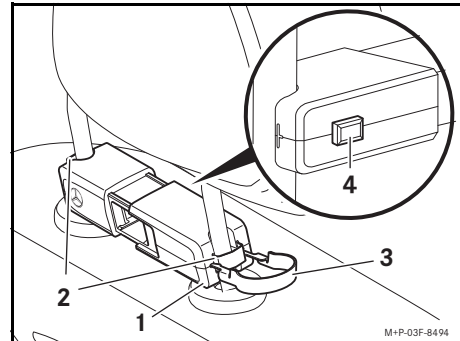
2. ベースエレメント (1) をヘッドレストの右の支柱にあてがいます。
 3. ロック解除 (4) を押して、ベースエレメント (1) をたたみます。
- ベースエレメント (1) をヘッドレストの両方の支柱の間にぴったり合うように位置決めして、ピンと張ります。




4. クリップ (2) を図のようにはめ込んで、音が聞こえるようにかみ合わせます。
5. ヘッドレストを調整します。 

取り外し

1. ヘッドレストを上方へ出します / ずらしします。 



2. ツール (3) を図のようにあてがって、クリップ (2) が外れるまで、ベースエレメント (1) に押しこみます。
3. ツール (3) を取り外します。
4. 他の側のクリップ (2) も同様にツール (3) を使って取り外します。
5. ツール (3) と両方のクリップ (2) を取り外します。
6. ロック解除 (4) を押して、ベースエレメント (1) をたたんで、ヘッドレストの支柱から取り外します。
7. ヘッドレストを調整します。 



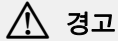
유호 모델

이 장치를 장착할 수 있는 차량 모델에 대한 정보는 메르세데스-벤츠 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

부품

- (1) 헤드레스트 거치대 고정 장치
- (2) 클램프 (2 개)
- (3) 공구

중요 안전 지침



경고

헤드레스트를 바르게 조정하지 않으면, 헤드레스트의 보호 기능이 올바르게 발휘되지 않습니다. 이로 인해 급제동하거나 사고가 났을 때 머리나 경추부에 부상을 입을 수 있습니다!

주행 전에 모든 승객의 머리 뒷부분이 눈높이에서 헤드레스트 중앙부에 의해 받쳐지고 있는지 확인하십시오.

일반 주의 사항

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오. 메르세데스-벤츠는 메르세데스-벤츠 공식 서비스 센터 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 지침의 그림과 다를 수 있습니다.

이 심벌이 표시되어 있을 경우 이 차량의 사용 설명서를 참조해야 합니다. 차량 사용 설명서를 즉시 사용할 수 있도록 준비하십시오.

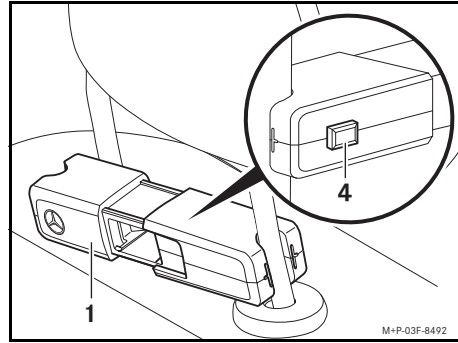
장착

여기에서는 동반석에 헤드레스트 거치대 고정 장치 장착 절차를 예로 들어 설명합니다. 운전석에도 동일한 방법으로 설치하십시오.

중요!

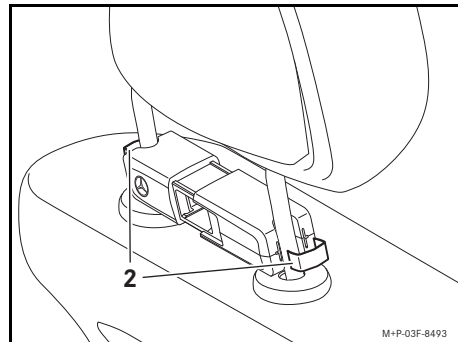
헤드레스트 거치대 고정 장치를 장착할 때 항상 메르세데스 스타 로고가 뒷좌석 벤치 시트 쪽을 향하도록 장착하십시오. 메르세데스 스타 로고가 는 헤드레스트 거치대 고정 장치면이 좌측 풀대 쪽에 위치해야 합니다.

1. 헤드레스트를 위로 밀어 올리십시오.



2. 헤드레스트 거치대 고정 장치 (1) 를 헤드레스트 오른쪽 풀대에 끼우십시오.


3. 잠금 해제 장치 (4) 를 누르고 헤드레스트 거치대 고정 장치 (1) 를 밀어 넣으십시오. 헤드레스트 거치대 고정 장치 (1) 를 헤드레스트의 양쪽 풀대 사이에 밀착시킨 후 고정하십시오.

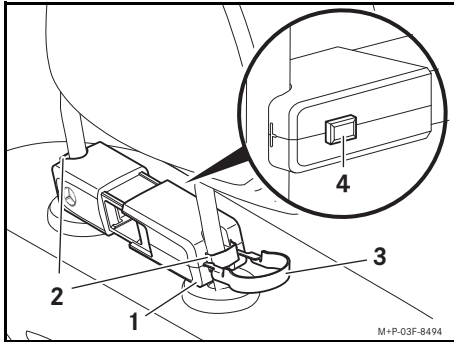



4. 클램프 (2) 를 그림과 같이 끼우고 맞물리는 소리가 들릴 때까지 고정하십시오.

5. 헤드레스트를 조정하십시오.

분리

1. 헤드레스트를 위로 밀어 올리십시오. 



2. 공구 (3) 를 그림과 같이 놓은 후 클램프 (2) 가 풀릴 때까지 헤드레스트 거치대 고정 장치 (1) 안으로 밀어 넣으십시오.
3. 공구 (3) 를 분리하십시오.
4. 다른 쪽의 클램프 (2) 도 마찬가지로 공구 (3) 를 이용하여 푸십시오.
5. 공구 (3) 와 양쪽 클램프 (2) 를 분리하십시오.
6. 잠금 해제 장치 (4) 를 누르고 헤드레스트 거치대 고정 장치 (1) 를 밀어 헤드레스트 폴대에서 분리하십시오.
7. 헤드레스트를 조정하십시오. 

LT

Galiojimas

D4I atitinkamo modelio galiojimo teiraukitės savo "Mercedes-Benz" techninės priežiūros skyriuje.

Atskiros dalys

- (1) Bazinis elementas
- (2) Sąvarža (2 vnt.)
- (3) Įrankis

Svarbūs saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS


Jei galvos atramos netinkamai sureguliuotos, galvos atramos negali saugoti kaip numatyta. Kyla didesnis pavojus susižaloti galvą ir kaklo sritį, pvz., avarijos metu arba stabdymo manevrų metu! Prieš kiekvieną važiavimą įsitikinkite, kad galvos atramos vidurys remiasi į galvugalį akių aukštyje.

Bendrieji nurodymai

Jei montavimo metu kyla sunkumų, kreipkitės į kvalifikuotas specializuotas dirbtuves.

"Mercedes-Benz" Jums rekomenduoja kreiptis į "Mercedes-Benz" techninės priežiūros skyrių.

Pasilieka teisė atlikti montavimo instrukcijos paveikslėlių techninės informacijos pakeitimus.


 Šis simbolis nurodo į informaciją iš Jūsų transporto priemonės naudojimo instrukcijos. Turėkite ją paruoštą skaitymui.

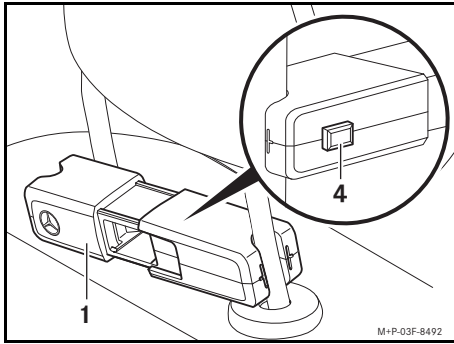
Montavimas

Bazinio elemento montavimas pavaizduotas ant keleivio sėdynės. Reikia tinkamai atlikti montavimą ant vairuotojo sėdynės.

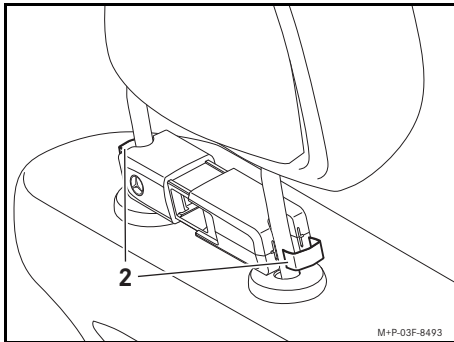
Svarbu!


Bazinį elementą visada taip montuokite prie galvos atramos, kad "Mercedes" žvaigždė rodytų galinių sujungtų sėdynių kryptimi. Bazinio elemento pusė su "Mercedes" žvaigžde turi liestis su kairiuoju stovu.

1. Galvos atramą traukti aukštyn/stumti. 




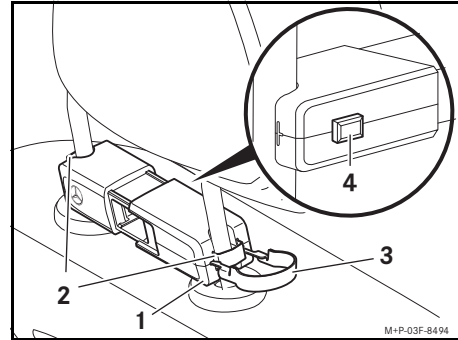
2. Bazinį elementą (1) įstatyti į dešinį galvos atramos stovą.
3. Paspausti atrakinimą (4) ir sustumti bazinį elementą (1). Bazinį elementą (1) pritaikant pagal formą įstatyti tarp abiejų galvos atramos stovų ir įtvirtinti.




4. Svaržą (2), įstatyti kaip pavaizduota, ir girdimai užfiksuoti.
5. Nustatyti galvos atramą. 

Išmontavimas

1. Galvos atramą traukti aukštyn/stumti. 



2. Įrankį (3), įkišti kaip pavaizduota ir spausti į bazinį elementą (1), kol atsilaisvins svaržos (2).
3. Nuimti įrankį (3).
4. Svaržą (2) kitoje pusėje taip pat atlaisvinti su įrankiu (3).
5. Nuimti įrankį (3) ir abi svaržas (2).
6. Paspausti atrakinimą (4), sustumti bazinį elementą (1) ir nuimti nuo galvos atramos stovų.
7. Nustatyti galvos atramą. 



Informācija par piemērotību

Par noteikta modeļa piemērotību, lūdzu, jautājat savam Mercedes-Benz servisa atbalsta punktam.

Atsevišķās daļas

- (1) Pamatelements
- (2) Skavas (2 eksemplāri)
- (3) Instruments

Svarīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Ja pagalvji nav pareizi noregulēti, tie nevar nodrošināt nepieciešamo aizsardzību. Pastāv paaugstināts galvas un kakla savainošanas risks, piemēram, negadījuma brīdī vai bremsējot! Pirms brauciena pārbaudiet, vai ikviens transportlīdzekļa pasažieris ir atbalstījies pakausi pret pagalvja vidu acu augstumā.

Vispārīgas norādes

Ja rodas montāžas grūtības, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētajā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka Jums Mercedes-Benz servisa atbalsta punktu.

Mēs saglabājam tiesības mainīt tehnisko informāciju, nemainot montāžas instrukcijas attēlus.



Šis simbols apzīmē informāciju Jūsu transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā. Lūdzu, paņemiet lietošanas instrukciju.

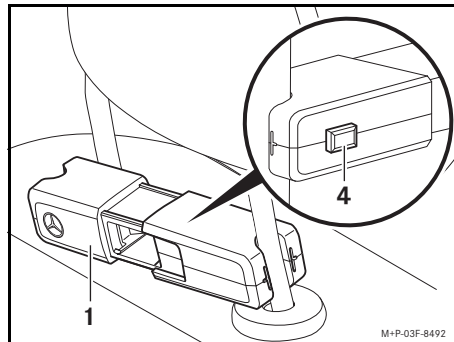
Montāža

Atspoguļota priekšējā pasažiera sēdekļa pamatelementa montāžas gaita. Vadītāja sēdekļa pamatelementa montāža tiek veikta līdzīgi.

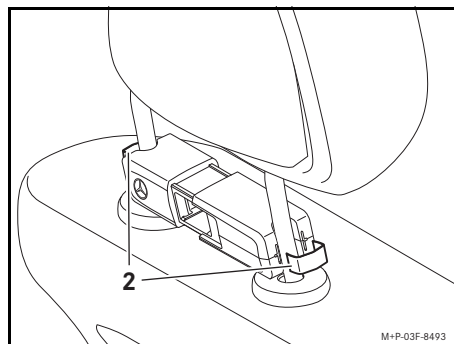
Svarīgi!

Vienmēr uzmontējiet pagalvja pamatelementu tā, lai Mercedes zvaigzne būtu pavērsta aizmugurējo sēdekļu grupas virzienā. Ar Mercedes zvaigzni apzīmētajai pamatelementa pusei jāpieguļ kreisās puses stienim.

1. Pavilk/pabīdīt pagalvi uz augšu.




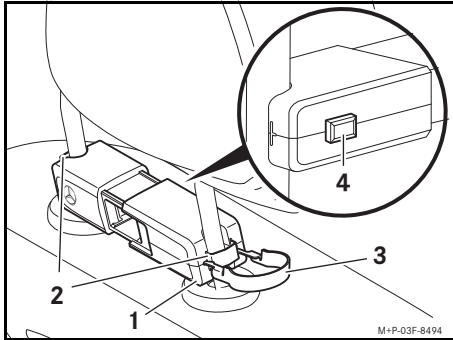
2. Uzlikt pamatelementu (1) labajam pagalvja stienim.
3. Nospriest atvienotāju (4) un sabīdīt kopā pamatelementu (1). Pamatelementu (1) nospriegot starp abiem pagalvja stieņiem.




4. Ievietot skavas (2), kā parādīts attēlā, un dzirdami nofiksēt.
5. Noregulēt pagalvi.

Demontāža

1. Pavilklt/pabīdīt pagalvi uz augšu. 



2. Pielikt instrumentu (3), kā parādīts attēlā, un iespīest to pamatelementā (1), līdz skavas (2) atvienojas.
3. Izņemt instrumentu (3).
4. Arī otrās puses skavas (2) atvienot ar instrumentu (3).
5. Noņemt instrumentu (3) un abas skavas (2).
6. Nospiest atvienotāju (4), sabīdīt kopā pamatelementu (1) un noņemt to no pagalvja.
7. Noregulēt pagalvi. 

N

Gyldighet

Respektiv modellgyldighet får du opplysninger om på et Mercedes-Benz verksted.

Enkeldeler

- (1) Basiselement
- (2) Klemmer (2 stk.)
- (3) Verktøy

Viktige sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL


Hvis hodestøttene ikke er stilt inn riktig, er de ikke i stand til å gi den beskyttelsen de skal. Økt fare for skader på hode og nakke, f.eks. ved en ulykke eller bremsemanøver!

Før du begynner å kjøre, må du kontrollere at midten av hodestøtten støtter hver enkelt person i øyehøyde.

Generell informasjon

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer ved montering. Mercedes-Benz anbefaler et Mercedes-Benz verksted.

Med forbehold om endringer av tekniske detaljer sammenlignet med bildene i monteringsanvisningen.

 Dette symbolet henviser til informasjon i bilens instruksjonsbok. Ha den alltid for hånden.


Montering

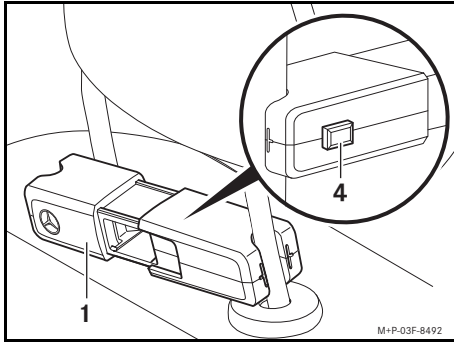
Monteringen av basiselementet vises for passasjeret. Montering på førersetet gjennomføres på lignende måte.

Viktig!

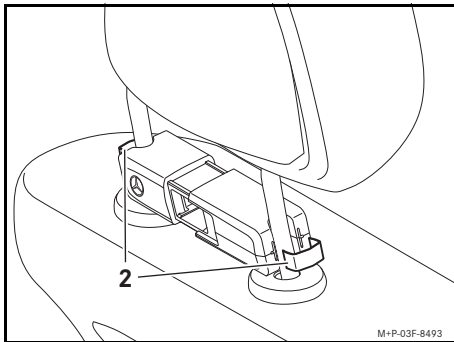
Basiselementet må alltid monteres på hodestøtten slik at Mercedes-stjernen vender mot baksetebenken.


Siden av basiselementet med Mercedes-stjernen må ligge an mot venstre stang.

1. Trekk/skyv hodestøtten opp. 




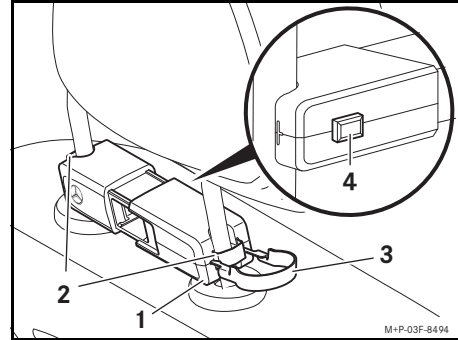
2. Sett an basiselementet (1) mot høyre stang på hodestøtten.
3. Trykk på løseknappen (4), og skyv sammen basiselementet (1). Sett inn basiselementet (1) mellom de to stengene på hodestøtten og spenn det fast.




4. Sett inn klemmene (2) som vist på bildet, og klikk på plass.
5. Still inn hodestøtten. 

Demontering

1. Trekk/skyv hodestøtten opp. 



2. Sett an verktøyet (3) som vist på bildet, og trykk det inn i basiselementet (1) til klemmen (2) løsner.
3. Ta av verktøyet (3).
4. Løsne også klemmen (2) på den andre siden med verktøyet (3).
5. Ta av verktøyet (3) og de to klemmene (2).
6. Trykk på løseknappen (4), skyv sammen basiselementet (1) og ta det av fra stengene til hodestøtten.
7. Still inn hodestøtten. 

P

Validade

Para obter informações acerca da validade do respectivo modelo, contacte a sua oficina qualificada Mercedes-Benz.

Componentes

- (1) Elemento base
- (2) Grampo (2 unidades)
- (3) Ferramenta

Indicações de segurança importantes

AVISO


Se os apoios de cabeça estiverem incorrectamente ajustados, não poderão proporcionar a protecção prevista. Existe elevado perigo de ferimentos na zona da cabeça e da nuca, p. ex., em caso de acidente ou de travagem!

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a nuca de todos os ocupantes fica apoiada ao nível dos olhos no meio do apoio de cabeça.

Indicações gerais

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda uma oficina qualificada Mercedes-Benz.

Reserva-se o direito a alterar pormenores de ordem técnica nas ilustrações das instruções de montagem.


 Este símbolo remete para informações do Manual do Condutor do seu veículo. Mantenha esta documentação pronta para consulta.

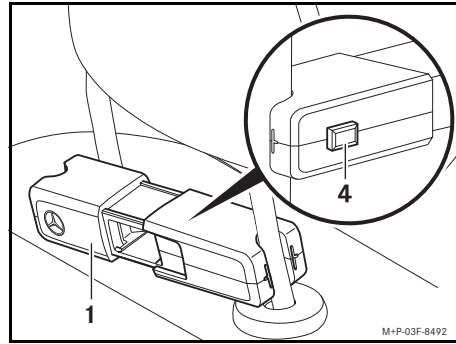
Montagem

A montagem do elemento base é representada no banco do acompanhante. A montagem no banco do condutor deve ser realizada de forma correspondente.

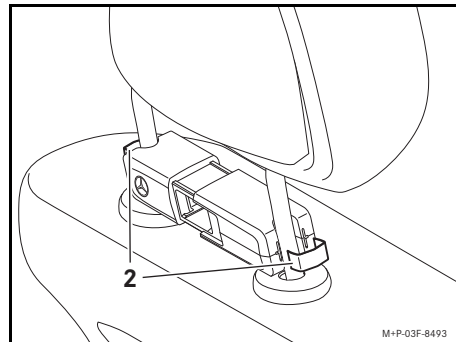
Importante!


Monte sempre o elemento base no apoio de cabeça de modo a que a estrela da Mercedes fique virada para o banco traseiro. O lado do elemento base com a estrela da Mercedes tem de assentar na barra esquerda.

1. Desloque/empurre o apoio de cabeça para cima. 




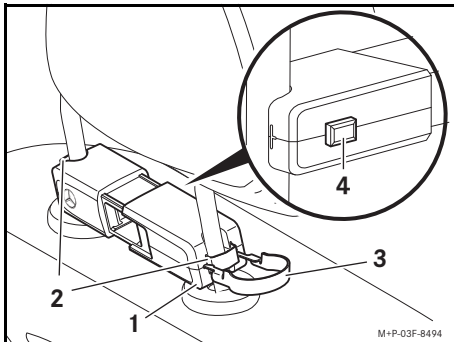
2. Assente o elemento base (1) na barra direita do apoio de cabeça.
3. Pressione o destrancamento (4) e junte o elemento base (1). Posicione o elemento base (1) formando uma união positiva entre as duas barras do apoio de cabeça e fixe-o.




4. Coloque os grampos (2) como representado e engate-os de forma audível.
5. Ajuste o apoio de cabeça. 

Desmontagem

1. Desloque/empurre o apoio de cabeça para cima. 



2. Coloque a ferramenta (3) como representado e introduza-a no elemento base (1), até o grampo (2) se soltar.
3. Retire a ferramenta (3).
4. Solte também o grampo (2) do outro lado com a ferramenta (3).
5. Retire a ferramenta (3) e ambos os grampos (2).
6. Pressione o destrancamento (4), junte o elemento base (1) e retire-o das barras do apoio de cabeça.
7. Ajuste o apoio de cabeça. 



Zakres obowiązywania

Informacje na temat zakresu obowiązywania dla właściwych modeli są dostępne we wszystkich ASO Mercedes-Benz.

Elementy

- (1) Element podstawowy
- (2) Zaciski (2 sztuki)
- (3) Narzędzie

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE


Jeśli zagłówki nie są prawidłowo ustawione, mogą nie zapewnić przewidzianej ochrony. Istnieje podwyższone ryzyko obrażeń obszaru głowy i karku, np. w razie wypadku lub podczas hamowania!

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy środkowa część zagłówka każdego z pasażerów podpira tylną część głowy na wysokości oczu.

Wskazówki ogólne

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.


 Symbol ten odsyła do informacji znajdujących się w instrukcji obsługi pojazdu. Dlatego należy przygotować instrukcję obsługi pojazdu.

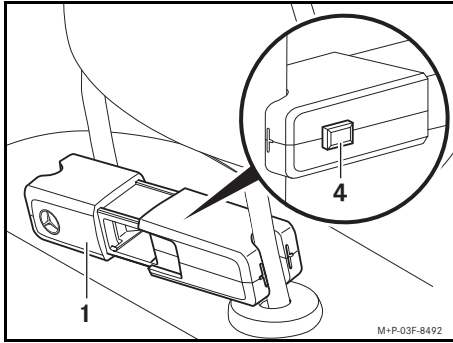
Montaż

Montaż elementu podstawowego jest prezentowany na przykładzie pasażera. Montaż na fotelu kierowcy należy wykonywać analogicznie.

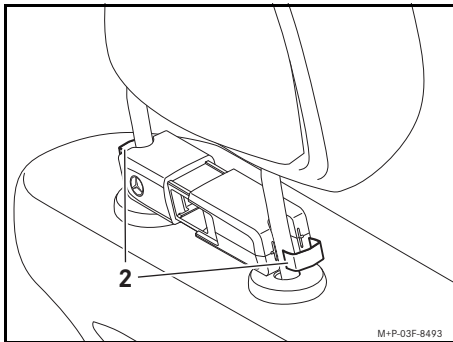
Ważne!


Element podstawowy należy montować zawsze w taki sposób przy zagłówku, aby gwiazda Mercedesa była skierowana w stronę kanapy tylnej. Strona elementu podstawowego z gwiazdą Mercedesa powinna przylegać do lewego ramienia.

1. Przesunąć zagłówek do góry. 




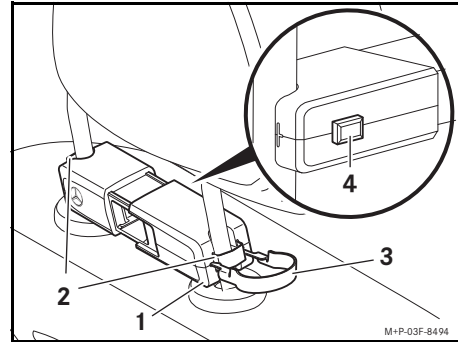
2. Umieścić element podstawowy (1) przy prawym ramieniu zagłówka.
3. Nacisnąć przycisk odblokowania (4) i zsunąć element podstawowy (1). Ustawić element podstawowy (1) ściśle pomiędzy obydwoma ramionami zagłówka i naprężyć.




4. Założyć zaciski (2), zgodnie z rysunkiem, i głośno zablokować.
5. Wyregulować zagłówek. 

Demontaż

1. Przesunąć zagłówek do góry. 



2. Założyć narzędzie (3), zgodnie z rysunkiem, i nacisnąć element podstawowy (1), aż zacisk (2) poluzuje się.
3. Zdjąć narzędzie (3).
4. Poluzować zacisk (2) po drugiej stronie również za pomocą narzędzia (3).
5. Zdjąć narzędzie (3) oraz oba zaciski (2).
6. Nacisnąć przycisk odblokowania (4), zsunąć element podstawowy (1) i zdjąć go z ramion zagłówka.
7. Wyregulować zagłówek. 



Valabilitate

Valabilitatea respectivului model se poate afla de la unitatea de service Mercedes-Benz.

Piese individuale

- (1) Element de bază
- (2) Clemă (2 bucăți)
- (3) Unealtă

Indicații importante referitoare la siguranță



AVERTIZARE

Dacă tetierele nu sunt reglate corect, acestea nu pot proteja conform prevederilor. Există un pericol mare de accidentare în zona capului și a feței, de ex. în cazul unui accident sau al unei manevre de frânare!

Înainte de curse, asigurați-vă pentru fiecare pasager că centrul tetierei susține partea din spate a capului la nivelul ochilor.

Indicații generale

Dacă apar dificultăți la montare, adresați-vă unui atelier de service de specialitate calificat. În acest scop, Mercedes-Benz vă recomandă o unitate service Mercedes-Benz.

Modificările detaliilor tehnice față de imaginile manualului de montare sunt rezervate.

Acest simbol face trimitere la informații din manualul de utilizare al vehiculului. Păstrați-l la îndemână.

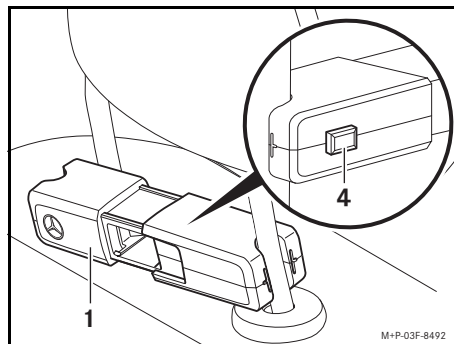
Montare

Montarea elementului de bază este reprezentată pe scaunul însoțitorului. Montarea pe scaunul șoferului se efectuează identic.

Important!

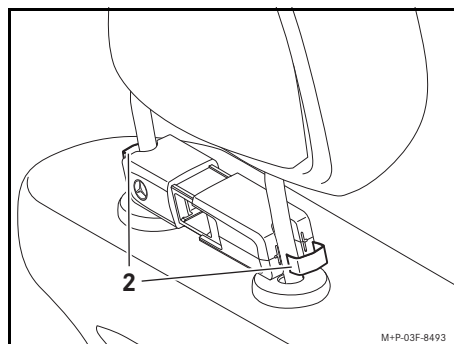
Montați elementul de bază întotdeauna pe tetieră astfel încât steaua Mercedes să fie orientată în direcția banchetei din spate. Partea elementului de bază cu steaua Mercedes trebuie să se sprijine pe stâlpul din stânga.

1. Deplasați/împingeți tetiera în sus.



2. Așezați elementul de bază (1) pe stâlpul din dreapta a tetierei.


3. Apăsăți dispozitivul de deblocare (4) și împingeți elementul de bază (1). Poziționați elementul de bază (1) întins între cei doi stâlpi ai tetierei și tensionați-l.

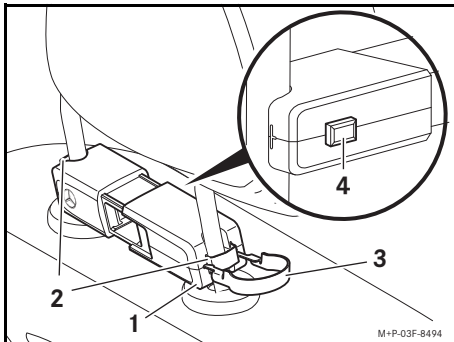



4. Montați clemele (2) conform imaginii și blocați-le cu un sunet.

5. Reglați tetiera.

Demontare

1. Deplasați/împingeți tetiera în sus. 



2. Așezați unealta (3) conform imaginii și apăsați-o în elementul de bază (1), până când clema (2) se desface.
3. Scoateți unealta (3).
4. Desfaceți clema (2) de pe cealaltă parte, de asemenea, cu unealta (3).
5. Scoateți unealta (3) și cele două cleme (2).
6. Apăsați dispozitivul de deblocare (4), împingeți elementul de bază (1) și scoateți de pe stâlpul tetierei.
7. Reglați tetiera. 

S

Giltighet

Du kan få information om giltigheten för respektive modell på din Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Enskilda delar

- (1) Baskomponent
- (2) Klämma (2 st)
- (3) Verktyg

Viktig säkerhetsinformation



WARNING


Om nackskydden inte är rätt inställda kan de inte skydda som avsett. Risken för skador på huvud och nacke ökar, t.ex. vid en olycka eller bromsmanöver!

Innan du kör i väg ska du se till nackskydden på alla platser är inställda så att huvudet får stöd av nackskyddets mittparti i höjd med ögonen.

Allmän information

Kontakta en auktoriserad verkstad om du får problem vid monteringen. Mercedes-Benz rekommenderar att du vänder dig till en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska detaljer jämfört med bilderna i monteringsanvisningen.


 Denna symbol hänvisar till information i bilens instruktionsbok. Se till att du har instruktionsboken till hands.

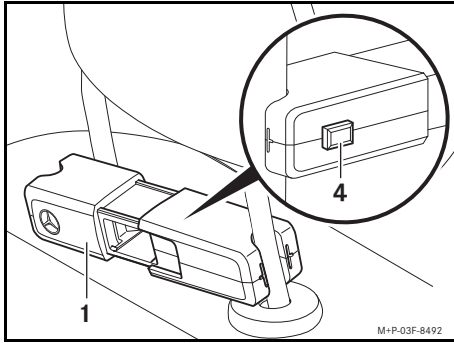
Montering

Monteringen av baskomponenten visas på passagerarsätet fram. Monteringen sker på samma sätt på förarsätet.

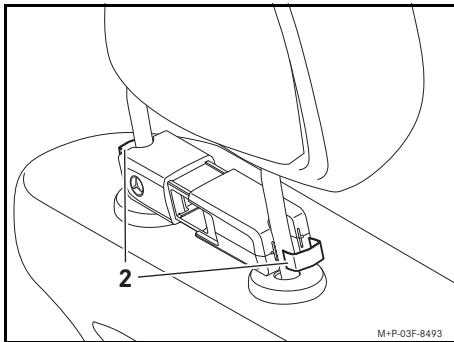
Viktigt!


Montera alltid baskomponenten på nackskyddet så att Mercedes-stjärnan pekar mot baksätet. Sidan med Mercedes-stjärnan ska ligga an mot den vänstra stängan.

1. Flytta nackskyddet uppåt. 




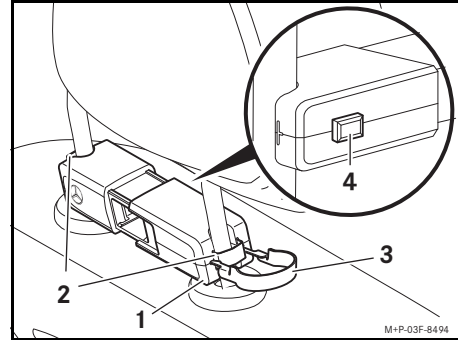
2. Sätt an baskomponenten (1) på nackskyddets högra stång.
3. Tryck på frigöringen (4) och skjut ihop baskomponenten (1). Passa in baskomponenten (1) mellan nackskyddets båda stänger och spänn den.




4. Sätt i klämmorna (2) på det sätt som visas på bilden och snäpp fast dem. Du ska kunna höra att de snäpper fast.
5. Ställ in nackskyddet. 

Demontering

1. Flytta nackskyddet uppåt. 



2. Sätt an verktyget (3) på det sätt som visas på bilden och tryck in det i baskomponenten (1) tills klämman (2) lossnar.
3. Ta bort verktyget (3).
4. Lossa klämman (2) med verktyget (3) på den andra sidan.
5. Ta bort verktyget (3) och båda klämmorna (2).
6. Tryck på frigöringen (4), skjut ihop baskomponenten (1) och ta av den från nackskyddsstängerna.
7. Ställ in nackskyddet. 



Platnosť

Na platnosť pre príslušný model sa opýtajte, prosím, vo vašom autorizovanom servise Mercedes-Benz.

Jednotlivé diely

- (1) Základný prvok
- (2) Svorka (2 kusy)
- (3) Náradie

Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA

Ak nie sú opierky hlavy správne nastavené, nemôžu opierky hlavy poskytnúť náležitú ochranu. Hrozí zvýšené nebezpečenstvo zranenia v oblasti hlavy a zátylku, napríklad pri nehode alebo brzdnom manévri! Pred jazdou zabezpečte pre každého cestujúceho, aby stred opierky hlavy podpieral záchlavie vo výške očí.

Všeobecné upozornenia

Ak sa pri montáži vyskytnú ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Mercedes-Benz vám v tomto prípade odporúča autorizovaný servis Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti vyobrazeniam v návode na montáž sú vyhradené.



Tento symbol poukazuje na informácie uvedené v návode na obsluhu vášho vozidla. Prosím, pripravte si ho.

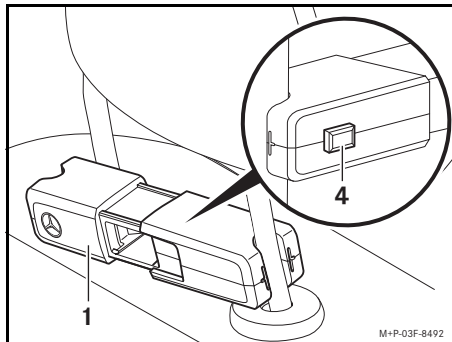
Montáž

Montáž základného prvku je zobrazená na sedadle spolujazdca. Montáž na sedadle vodiča sa vykonáva porovnateľne.

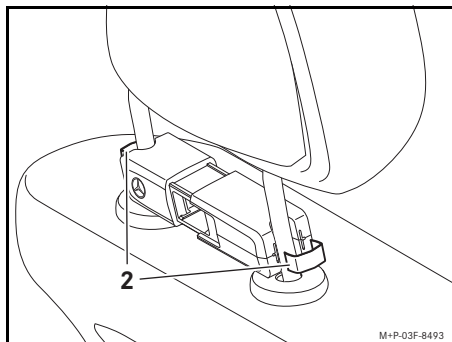
Dôležité!

Vždy namontujte základný prvok na opierku hlavy tak, aby hviezda Mercedes smerovala k zadnej lavici. Bočná strana základného prvku s hviezdou Mercedes musí priliehať k ľavej tyčke.

1. Opierku hlavy umiestnite/vysuňte smerom hore.



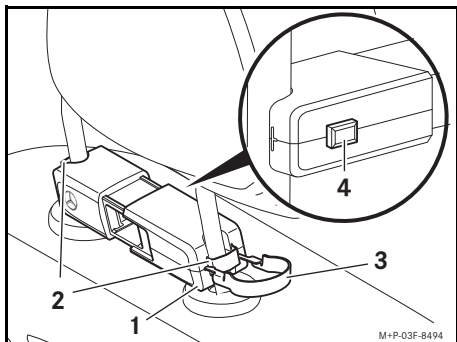
2. Základný prvok (1) nasadíte na pravú tyčku opierky hlavy.
3. Stlačte odistenie (4) a základný prvok (1) zasuniete do seba. Základný prvok (1) umiestnite tvarovo presne medzi obidve tyčky opierky hlavy a napnite ho.




4. Svorky (2) nasadíte tak, ako je to zobrazené, pričom sa musia počuteľne zaistiť.
5. Nastavte opierku hlavy.

Demontáž

1. Opierku hlavy umiestnite/vysuňte smerom hore. 



2. Náradie (3) nasad'te tak, ako je to zobrazené, a zatlačajte ho do základného prvku (1), kým sa svorka (2) neuvolní.
3. Odoberte náradie (3).
4. Povoľte aj svorku (2) na opačnej strane pomocou náradia (3).
5. Odoberte náradie (3) a obidve svorky (2).
6. Stlačte odistenie (4), základný prvok (1) zasunúť do seba a odoberte ho z tyčiek opierky hlavy.
7. Nastavte opierku hlavy. 

SLO

Veljavnost

Informacije o veljavnosti posameznega modela prejmete v servisnem centru Mercedes-Benz.

Posamezni deli

- (1) Osnovni element
- (2) Sponka (2 kosa)
- (3) Orodje

Pomembni varnostni napotki



OPOZORILO


Če vzglavniki niso pravilno nastavljeni, ne morejo nuditi predvidene zaščite. Obstaja povečana nevarnost za poškodbe glave in vratu, npr. ob nezgodi ali nenadnem zaviranju!

Pred vožnjo se pri vsakem od sopotnikov prepričajte, da je glava naslonjena na sredino vzglavnika v višini oči.

Splošni napotki

Če se pri montaži pojavijo težave, se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih detajlov v primerjavi s tistimi, ki so na slikah v navodilih za montažo.


 Ta simbol kaže na informacije iz navodil za uporabo vašega vozila. Imejte jih pri roki.

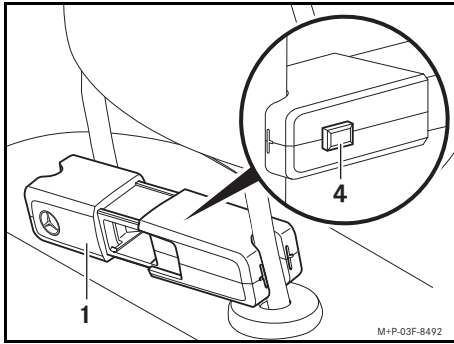
Montaža

Montaža osnovnega elementa je prikazana na sovoznikovem sedežu. Montaža na voznikov sedež se izvede temu ustrezno.

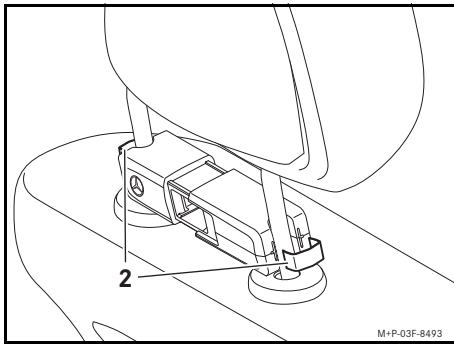
Pomembno!


Osnovni element vgradite na vzglavnik vedno tako, da Mercedesova zvezda kaže v smeri zadnje sedežne klopi. Stran osnovnega elementa z Mercedesovo zvezdo mora nalegati na levi prečnik.

1. Vzglavnik potisnite navzgor. 




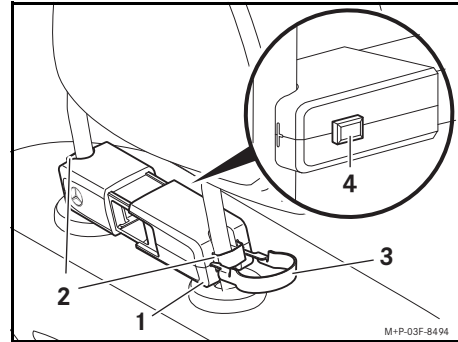
2. Osnovni element (1) namestite na desni prečnik vzglavnika.
3. Pritisnite element za sprostitev (4) in potisnite osnovni element (1) skupaj. Osnovni element (1) postavite med oba prečnika vzglavnikov, tako da se prilega, in ga napnite.




4. Sponki (2) vstavite, kot je prikazano, da se slišno zaskočita.
5. Nastavite vzglavnik. 

Demontaža

1. Vzglavnik potisnite navzgor. 



2. Namestite orodje (3), kot je prikazano, in pritisnite osnovni element (1), dokler se sponka (2) ne sprosti.
3. Snemite (3) orodje.
4. Tudi sponko (2) na drugi strani sprostite z orodjem (3).
5. Snemite (3) orodje in obe sponki (2).
6. Pritisnite element za sprostitev (4) in potisnite osnovni element (1) skupaj ter ga snemite s prečnikov vzglavnika.
7. Nastavite vzglavnik. 



Geçerlilik

İlgili modelin geçerliliği hakkında bilgi edinmek için, lütfen Mercedes-Benz yetkili servisimize ba^vurun.

Parçalar

- (1) Temel parça
- (2) Mandal (2 adet)
- (3) Alet

Önemli emniyet hatırlatmaları



UYARI

Koltuk ba^şlıkları doğru ayarlanmamışsa, koltuk ba^şlıkları öngörüldüğü gibi koruyamaz. Örneğin, bir kazada veya fren manevrasında ba^ş ve boyun bölgesi için yüksek oranda yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Sürü^şe ba^şlamadan önce araçtaki tüm ki^şiler için koltuk ba^şlığı ortasının, ba^şın arka kısmını göz hizasında desteklediğinden emin olun.

Genel hatırlatmalar

Monte etme işleminde zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise ba^vurun.

Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında belirtilen resimlerle kar^şıla^ştırıldığında teknik detaylarda deęi^şiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Bu sembol aracınızın işletme talimatında bulunan bilgilere yönlendirir. Lütfen işletme talimatını hazır bulundurun.

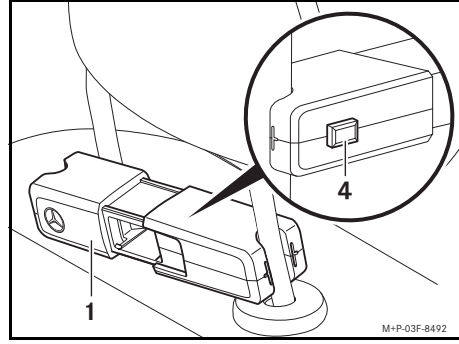
Monte edilmesi

Temel parçanın montajı, ön sürücü koltuğunda gösterilmektedir. Montaj işleminde sürücü koltuğunda, aynı şekilde yapılmalıdır.

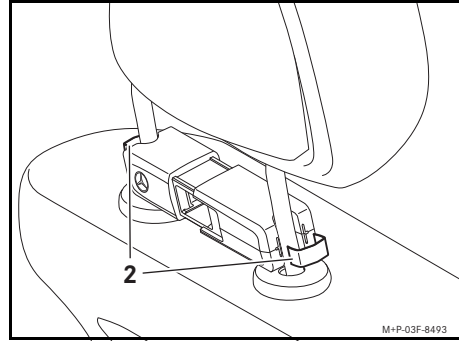
Önemli!

Temel parçayı her zaman, Mercedes yıldızı arka koltuk sırası yönünü gösterecek şekilde koltuk başlığına monte edin. Temel parçanın Mercedes yıldızlı tarafı, sol çubukta olmalıdır.

1. Koltuk başlığını yukarıya doğru sürün/itin.




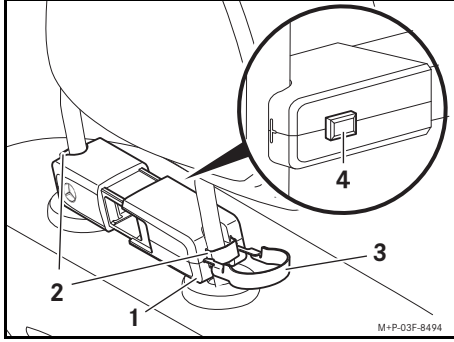
2. Temel parçayı (1), koltuk başlığının sağ çubuğuna yerleştirin.
3. Kilit açma elemanına (4) basın ve temel parçayı (1) birbirine itin. Temel parçayı (1), koltuk başlığının her iki çubuğu arasında tam olarak konumlandırın ve sabitleyin.




4. Mandalları (2), gösterildiği gibi yerleştirin ve duylur şekilde yerine oturtun.
5. Koltuk başlığını ayarlayın.

Sökülmesi

1. Koltuk başlığının yukarıya doğru sürün/itin. 



2. Aleti (3), gösterildiği gibi yerle²tirin ve mandallar (2) çözülene kadar temel parçaya (1) bastırın.
3. Aleti (3) çıkartın.
4. Diğer taraftaki mandalı (2) aynı ²ekilde alet (3) ile çözün.
5. Aleti (3) ve her iki mandalı (2) çıkartın.
6. Kilit açma elemanına (4) basın, temel parçayı (1) birbirine itin ve koltuk başlığının çubuklarından çıkartın.
7. Koltuk başlığını ayarlayın. 

**Validity**

For information on whether or not these installation instructions are valid for your vehicle, please consult your Mercedes-Benz Service Centre.

Parts included

- (1) Base element
- (2) Clips (set of 2)
- (3) Tool


Important safety notes**WARNING**

If head restraints are not adjusted correctly, they cannot provide protection as intended. There is an increased risk of injury in the head and neck area, e. g. in the event of an accident or when braking. Before driving off, make sure for every vehicle occupant that the centre of the head restraint supports the back of the head at about eye level.

General notes

Please contact a qualified specialist workshop if you encounter difficulties during the installation. Mercedes-Benz recommends a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any technical details from those shown in the illustrations contained in these installation instructions.


 This symbol refers you to information in the vehicle Owner's Manual. Please keep this handy for reference.

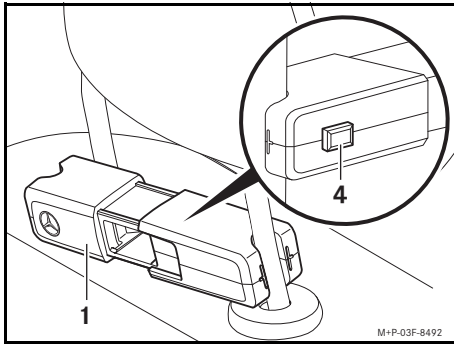
Installation

Installation of the base element is shown on the front-passenger seat. Installation on the driver's seat is carried out in the same way.

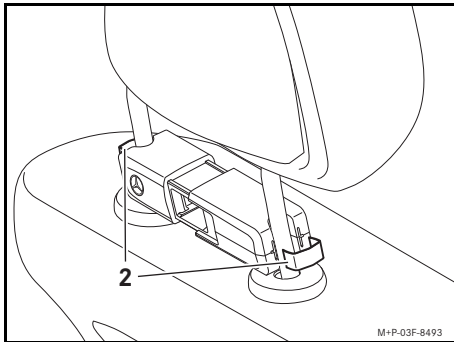
Important:


Make sure that you install the base element on the head restraint so that the Mercedes star faces the rear bench seat. The side of the base element with the Mercedes star must rest against the left-hand strut.

1. Move/slide the head restraint upwards. 




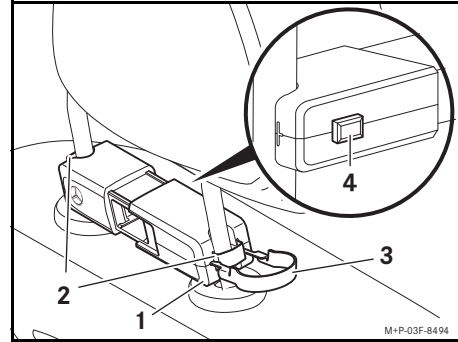
2. Position base element (1) on the right-hand strut of the head restraint.
3. Press release catch (4) and push together base element (1). Position base element (1) so that it fills the space between the two head restraint struts and tighten it.




4. Insert clips (2) as shown until they engage audibly.
5. Adjust the head restraints. 


Removal

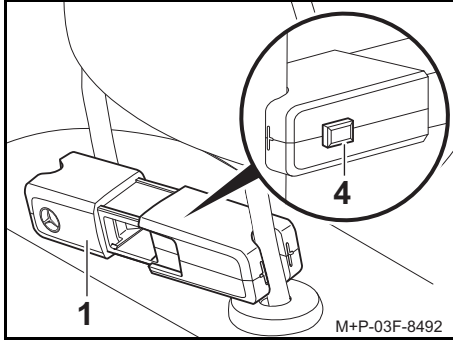
1. Move/slide the head restraint upwards. 



2. Position tool (3) as shown and press it into base element (1) until clip (2) detaches.
3. Remove tool (3).
4. Detach clip (2) on the other side using tool (3) again.
5. Remove tool (3) and both clips (2).
6. Press release catch (4), push base element (1) together and remove it from the head restraint struts.
7. Adjust the head restraints. 

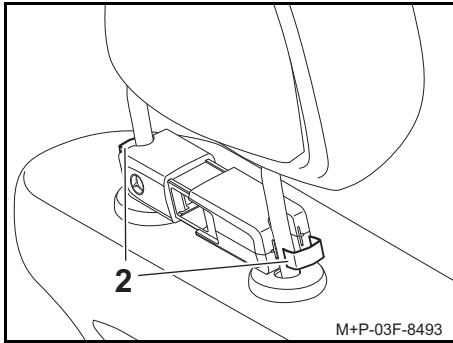
ET

1. حرك مخدع الرأس إلى أعلى .




2. ضع العنصر الأساسي (1) على العمود الأيمن.

3. اضغط وسيلة التحرير (4) وأدخل العنصر الأساسي (1) ببعضه البعض. ضع العنصر الأساسي (1) بشكل مفتاح بين كلا عمودي مخدع الرأس وقم بشده.



4. قم بتركيب الطرف (2)، كما هو موضح، وثبته بشكل مسموع.

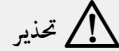
5. قم بضبط مخدع الرأس. .

سريان المفعول
بخصوص سريان مفعول الطراز المعني إسأل رجاءً لدى مركز خدمة مرسيدس-بنز الخاص بك.

أجزاء منفردة

- (1) عنصر أساسي
- (2) طرف (قطعتين)
- (3) العدة


إرشادات السلامة الهامة



عندما لا تكون مخدع الرأس مضبوطة بشكل صحيح، من الممكن أن لا تقوم بالحماية المُقررة لها. يوجد خطر التعرض لإصابة كبير في منطقة الرأس والعنق، مثلاً في حالة وقوع حادث أو في مناورة فرملة. تأكد قبل البدء بالقيادة لكل راكب من ركاب السيارة، من أن منتصف مخدع الرأس يحمي الجزء الخلفي للرأس على ارتفاع العينين.

إرشادات عامة

في حالة ظهور مشاكل عند التركيب، توجه رجاءً لإحدى الورش الفنية المتخصصة. تنصحك شركة مرسيدس-بنز في الصدد بمركز خدمة مرسيدس-بنز. تم الاحتفاظ بتغييرات للتفاصيل الفنية بما يتعلق بصور دليل التركيب.


 يُشير هذا الرمز إلى معلومات من دليل تشغيل سيارتك. رجاءً احتفظ بهذا أمامك.

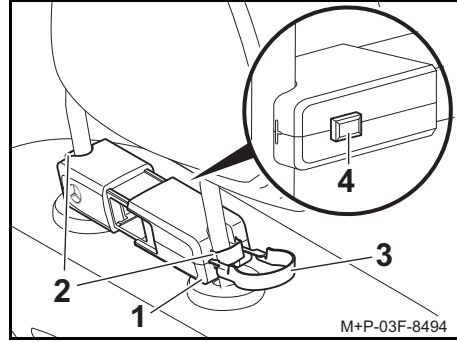
التركيب

يتم عرض تركيب العنصر الأساسي في مقعد الراكب الأمامي.

مهم!
قم بتركيب العنصر الأساسي دائماً على مخدع الرأس، بحيث تشير نجمة مرسيدس إلى كنية الجلوس الخلفية. يجب أن تكون جهة العنصر الأساسي مع نجمة مرسيدس مُدخلة في العمود الأيسر.

الفك

1. حرك مخدع الرأس إلى أعلى .




2. قم بتركيب العدة (3)، كما هو موضح، واضغطها في العنصر الأساسي (1)، حتى تتحرر (2).

3. اسحب العدة (3).

4. قم بتحرير الطرف (2) كذلك بالجهة الأخرى بواسطة العدة (3).

5. اسحب العدة (3) وكلا الطرفين (2).

6. اضغط وسيلة التحرير (4)، أدخل العنصر الأساسي (1) في بعضه البعض واسحبه من عامودي مخدع الرأس.

7. ضم بضبط مخدع الرأس. .